



● SACICT
signature
COLLECTION
2019



คุณอัมพวัน พิชาลัย

ผู้อำนวยการศูนย์ส่งเสริมศิลปาชีพ
ระหว่างประเทศ (องค์การมหาชน)

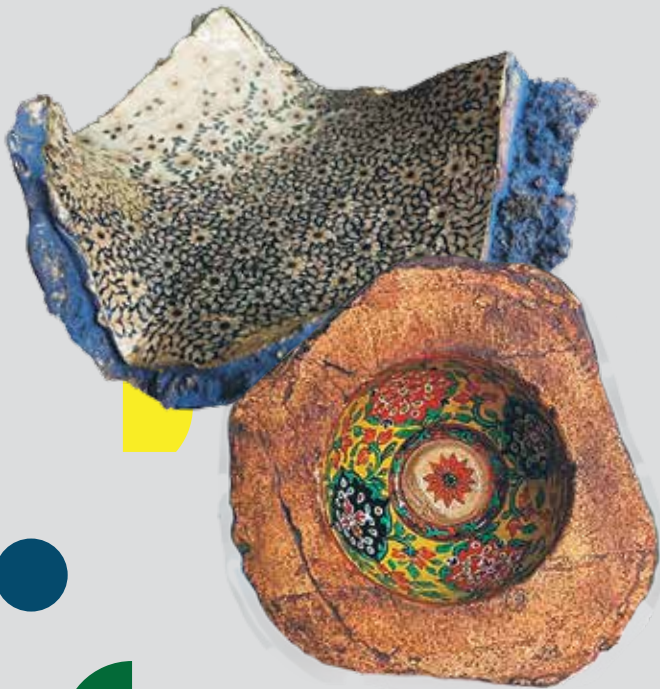
Amparwon Pichalai
CEO
The SUPPORT Arts and Crafts
International Centre of Thailand
(Public Organization)

“เบญจรงค์” เป็นงานศิลปหัตถกรรมที่วิจิตรงดงามและทรงคุณค่า เป็นศิลปะชั้นสูงที่อยู่คู่กับคนไทยมายาวนาน แต่ด้วยโลกที่เปลี่ยนไปได้เปลี่ยนวิถีชีวิตและแนวคิดของผู้คน ส่งผลให้งานศิลปหัตถกรรมจำเป็นต้องปรับตัว SACICT ได้ส่งเสริมและผลักดันให้เกิดการพัฒนาต่อยอดภูมิปัญญางานหัตถศิลป์ให้เข้ามาเป็นส่วนหนึ่งในชีวิตประจำวันของผู้คน และเป็นที่มาของโครงการ SACICT Signature Collection ซึ่งริเริ่มและดำเนินการมาตั้งแต่ปี พ.ศ. 2559 ต่อเนื่องมาจนถึงนี้ โดยสนับสนุนให้ผู้ที่รังสรรค์งานเบญจรงค์ไทยได้เปิดมุมมองใหม่ ค้นหาและพัฒนาจุดเด่นของตน บนพื้นฐานของการต่อยอดภูมิปัญญาด้วยความคิดสร้างสรรค์ผสมผสานกับจินตนาการอันกว้างไกล เกิดเป็นผลงานเบญจรงค์รูปลักษณ์ใหม่ที่มีความร่วมสมัย เน้นการใช้งานจริงในวิถีชีวิตปัจจุบันที่สอดคล้องกับบริบทของโลกที่เปลี่ยนแปลงไป เป็นการสร้างอัตลักษณ์ที่แตกต่างเพื่อเป็นจุดขาย รวมถึงการสร้างช่องทางการตลาดใหม่ๆ ที่ทำให้ผู้บริโภคสามารถเข้าถึงงานเบญจรงค์ได้มากขึ้น ซึ่งแน่นอนว่าเมื่อช่างฝีมือและผู้ประกอบการงานเบญจรงค์ได้รับการพัฒนาอย่างรอบด้านแล้ว ย่อมสามารถก้าวเดินต่อไปได้ด้วยตนเอง พร้อมนำพางานเบญจรงค์ไทยไปในทิศทางใหม่ซึ่งจะยังคงสืบสานรากแห่งภูมิปัญญาที่ยังอยู่ในรูปลักษณ์ใหม่ที่พร้อมก้าวไปสู่ตลาดสากล

“Benjarong” is a skill of making handicrafts of outstanding beauty and great value to the culture and the society. It represents a high standard of artistic merit that has long been a part of Thai life. But the world has transformed in many aspects. The people’s way of living and system of thought also have changed, which resulted in arts and crafts having to adapt so as to become suitable for a new use and purpose. It’s for this reason that SACICT has taken the initiative to promote and press ahead with the effort to further develop handicraft, thereby enabling it to have pride of place in people’s daily life. Precisely that’s how the SACICT Signature Collection came into being. It began in earnest in 2016 and continued to this day. Over the years, the project has become a force that inspires individual Benjarong makers to be more creative, enthusiastic and motivated to further develop their strength. It’s based on a desire to advance a legacy of arts and crafts by empowering of the mind to be more inventive and resourceful. This has resulted in a new form of Benjarong that’s contemporary in style and capable of answering the lifestyle needs at the present time. It amounts to building unique character that will become a selling point and, meantime, opening up new ways to attract a broad range of customers. It is believed that after Benjarong makers and business entrepreneurs have made progress in all aspects of development, they will be able to accomplish good results on their own initiative. At the end of the day, it’s about taking Thai Benjarong in a new direction. Our aim is to present the product, which has a deep-rooted history in our culture, with a new form that will make it attractive in the world marketplace.

โครงการพัฒนาอัตลักษณ์แบรนด์จอร์จไทย 2562

SACICT Signature Collection 2019



ความเป็นมาของโครงการ

SACICT Signature Collection หรือโครงการพัฒนาอัตลักษณ์แบรนด์จอร์จไทย เป็นโครงการตามแผนยุทธศาสตร์ที่ SACICT จัดทำต่อเนื่องทุกปี เริ่มตั้งแต่ปี พ.ศ. 2559 เพื่อส่งเสริมการใช้งานแบรนด์จอร์จไทยแบบร่วมสมัย และสร้างความตระหนักในคุณค่าของอัตลักษณ์งานแบรนด์จอร์จไทย ผ่านการสร้างเอกลักษณ์ของผู้ผลิตให้มีความแตกต่าง ภายใต้แนวคิด "From Thai Heritage to Today Life's Crafts" โดยเน้นการพัฒนารูปแบบการใช้งานให้ตรงตามความต้องการของตลาด รวมถึงการร่วมรังสรรค์กับผลิตภัณฑ์ศิลปหัตถกรรมประเภทอื่นๆ และการสนับสนุนจากเครือข่ายพันธมิตรทั้งภาครัฐและภาคเอกชน ผ่านช่องทางต่างๆ เพื่อให้ต่อยอดเชิงพาณิชย์ได้อย่างเป็นรูปธรรม

การดำเนินงานโครงการตั้งแต่ปี พ.ศ. 2559 - 2561 SACICT ได้มุ่งเน้นการสร้างอัตลักษณ์ของงานแบรนด์จอร์จไทยให้ผู้ผลิตแต่ละรายสามารถพัฒนาสร้างสรรค์การออกแบบให้ทันสมัย และใช้งานได้ในชีวิตปัจจุบันที่ตรงกับความต้องการของคนรุ่นใหม่ ซึ่งมีรูปแบบ วัสดุที่ใช้ และเทคนิคใหม่ โดยจะได้เห็นประเภทผลิตภัณฑ์หมวดใหม่ๆ อาทิ เครื่องใช้บนโต๊ะอาหาร เครื่องประดับ เพอร์เนเจอร์ และผลิตภัณฑ์เทคโนโลยีในชีวิตประจำวัน จากนั้นนำไปพัฒนาเป็น Signature Collection แล้วเสริมกำลังการผลิตด้วยการสร้างเครือข่ายความร่วมมือในชุมชนที่ผลิตงานแบรนด์จอร์จ และนำผลงานไปต่อยอดด้านการตลาดอย่างเป็นรูปธรรม โดยเชื่อมโยงเครือข่ายงานแบรนด์จอร์จตลาดทั้งในประเทศและต่างประเทศ และการจับคู่กับผู้ประกอบการภาคเอกชนที่พร้อมนำสินค้าไปต่อยอดสู่เชิงพาณิชย์ที่เป็นรูปธรรมในรูปแบบ Co-branding

ในปี พ.ศ. 2562 SACICT Signature Collection ได้มุ่งเน้นให้สร้างการจดจำอัตลักษณ์งานแบรนด์จอร์จไทยแบบร่วมสมัยผ่านแคมเปญการรณรงค์ในช่องทางต่างๆ เพื่อสร้างการรับรู้และประสบการณ์ในการใช้งานแบรนด์จอร์จในชีวิตประจำวัน ให้กลุ่มเป้าหมายได้สัมผัสกับการใช้งานแบรนด์จอร์จรูปแบบใหม่ จัดทำการทดสอบตลาด รวมถึงการรณรงค์สื่อสารคุณค่าของงานแบรนด์จอร์จสู่กลุ่มเป้าหมาย และสร้างกระแสในหมู่นักชื้อให้หันมาสนใจและตัดสินใจใช้งานแบรนด์จอร์จมากขึ้น

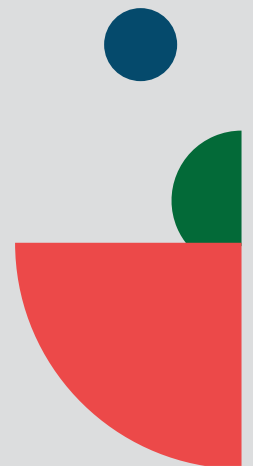




Working with Project Participants

Further Development of Benjarong, is part of a strategic initiative that The SUPPORT Arts and Crafts International Centre of Thailand has implemented since 2016. It's aimed at encouraging the use of Benjarong articles in the contemporary context and raising public awareness of values that have made Thai Benjarong unique. This is achieved through providing a showcase for the distinctiveness of participating craftsmen and women under the concept called "From Thai Heritage to Today Life's Crafts". The project places great emphasis on developing product appeal and practical uses that best meet the needs of a particular market. Over time, the course of action has expanded into collaborations with other branches of handicraft, which enables it to win support from a network of interconnected agencies in both government and private sectors. This amounts to a continuation of efforts at making commercial-scale production happen as concrete results.

Project execution from 2016 to 2018 saw SACICT give special attention to further enhancing the distinctive character of Benjarong products created by participating craftsmen and women. It involved developing designs that are not only modern in appearance, but also practical and capable of answering the lifestyle needs of the new generation. This translated into an ability to produce innovative art forms, materials, and technologies that eventually gave rise to new product groups, such as dining tableware sets and utensils, fashion accessories, furniture ideas, and technology-related items people use on a daily basis. Gradually they evolved into an impressive array of Benjarong articles known as the SACICT Signature Collection. It's an accomplishment that's achieved through the process of business networking that connects people within the Benjarong making community. The next step is to pave the way for marketing



activity to begin in earnest. In doing so, they need to establish a mutually beneficial relationship with other players in the market place both at home and abroad. This can be in the form of partnerships with private business entrepreneurs who are ready to embark on commercial-scale production by means of cobranding.

As for 2019, the SACICT Signature Collection is geared towards creating a great first impression of Benjarong as contemporary articles by actively campaigning through various avenues of the media. It's the project's intention to raise public awareness, promote customer experience of Benjarong as items for daily use, and reach out to connect with potential consumer groups. Many efforts have been made. They include testing market response, communicating the values of Benjarong to target audiences, and engaging consumer attention so as to convince people to buy.



อุไรเบญจรงค์

โดย อุไร แสงเอี่ยม

Urai Benjarong
by Urai Teangeiam

อนุรักษ์สวดลายเบญจรงค์โบราณ

Preserving the charm of
old-time Benjarong.



แต่มฮูปดินเผา

โดย วิรัช หะไกรเนตร

Tam Hoop Din Pao
by Wirach Thagrainet

แต่มฮูปดินเผา -
การผสมผสานเทคนิคจิตรกรรม
ในงานเบญจรงค์

Tam Hoop Din Pao -
combining fine arts with Benjarong.



HEARTERPIECE

โดย วนิดา แต่มจันทร์

HEARTERPIECE
by Panida Taemjan

เบญจรงค์ที่สะท้อนความงดงาม
วัฒนธรรมแดนใต้

A form of Benjarong
that reflects on the beauty
of Southern cultural heritage.



เบญจกลาย

โดย สรัญญา สายศิริ

Benjaglai
by Saranya Saisiri

ศิลปะจากเศษเบญจรงค์

Art from pieces of
broken Benjarong.



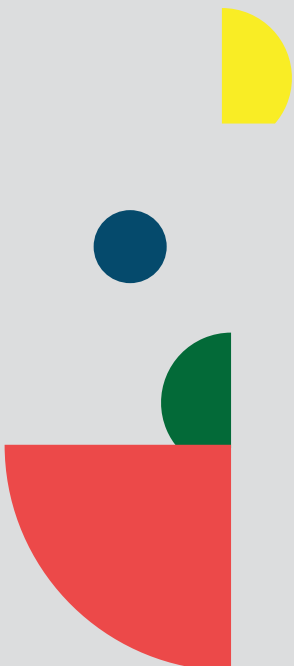
ไทยเบญจรงค์

โดย หัสยา ปรีชาธิตน์

Thai Benjarong
by Hatsaya Preecharat

ออกแบบและต่อสาย
แบบประยุกต์ให้ร่วมสมัย

Designed and applied
for practical use and enhancing
a contemporary appeal.





บุษยามารัตน์ เบญจรงค์

โดย บุษยามารัตน์ ลีมวัชรารวงศ์

Boonyarat Benjarong
by Boonyarat Limvacharavong

นักพัฒนางานเบญจรงค์
เมื่อมาตรฐานการผลิตระดับสากล

A Benjarong developer
keen to bring manufacturing
output to world standards.



เบญจรงค์ทองโพธิ์พระยา

โดย สุเมธ จัวนจินดา

Benjarongthong Phophraya
by Sumet Nguanjinda

อนุรักษ์สวดสายดั้งเดิมและ
ประยุกต์สายเบญจรงค์
สู่ผลิตภัณฑ์ใหม่ๆ

Maintain the original design,
and adapt it to create a new products.



เซรากรณ

โดย จิระพงษ์ เดชรัตน์

Ceraphon
by Jirapong Dechrat

เครื่องประดับเบญจรงค์
ที่งดงามร่วมสมัย

Benjarong fashion accessories
with strong contemporary appeal.



บ้านเบญจรงค์บางช้าง

โดย ธนวรรณ ชยหาวาณิชกุล

Baan Benjarong Bangchang
by Tanawat Chayutwanitchakul

อัตลักษณ์แห่งเบญจรงค์

Distinctive character
of Benja-celadon.



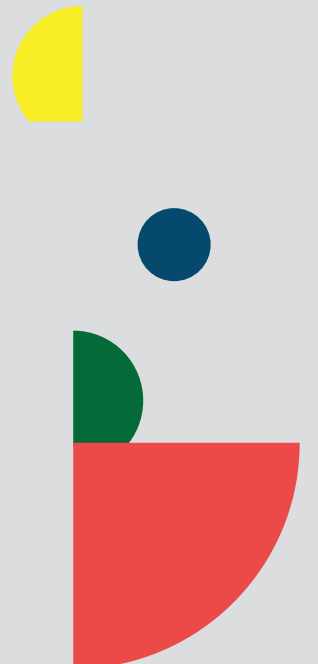
เบญจรงค์ มงคลศิลป์

โดย อภิชัย สินธุ์มูล

Benjarong Mongkolsil
by Apichai Sinpool

ประติมากรรมผสานเบญจรงค์
ที่เปี่ยมด้วยเอกลักษณ์ไทย

Sculpture and Benjarong work
in combination to enhance
unique Thai design.



อุไรเบญจรงค์

โดย อุไร แตงเอี่ยม

Urai Benjarong
by Urai Teangeiam



อนุรักษ์วัฒนธรรม

เบญจรงค์โบราณ

Preserving the charm of
old-time Benjarong.



จากชามตราไก่ สู่เครื่องเบญจรงค์

จากเด็กหญิงวัยสิบขวบเศษไปทำงานในโรงงานทำชามตราไก่ โดยเริ่มจากการขีดเคลือบ การเคลือบ และเขียนรู้งานด้านเซรามิกอยู่หลายปี จึงเปลี่ยนไปทำแผนกเขียนลาย ซึ่งมีอาแปะจากเมืองจีนเป็นผู้สอนเขียนลายคราม และอาจารย์สงวน รักมิตร สอนเขียนลายเบญจรงค์ คุณอุไร แต่งเอี่ยมทำงานมาร่วม 20 ปี จนโรงงานปิดกิจการ ระหว่างตักงานจึงใช้วิชาที่ติดตัวมารับจ้างเขียนลายคราม และลายเบญจรงค์ โดยชักชวนลูกหลานและญาติที่เคยอยู่โรงงานเดียวกันมาช่วยกันทำงานตามความถนัด ใครทำไม่เป็นก็ถ่ายทอดกันต่อๆมา



Classic Chicken Design Bowl Marries Well with Benjarong

Back in the day, a ten-year-old girl started her apprenticeships at a factory that produced classic chicken design bowls. The job involved scrubbing at the hard coat to clean it, applying a layer of protective enamel, and learning the process of ceramic making. After having done all of that over several years, she moved on to design drawing. Like a fortunate stroke of serendipity, Urai was taught the art of porcelain design by a skilled craftsman from China and learned Benjarong drawing from master artisan Sa-nguan Rakmitr. Things changed. Factory closure brought down the curtain on her 20-year career, but life went on. Without a paid job but willing to work, Urai hired herself out as a drawer who produced porcelain and Benjarong design. In the process, she got together with relatives who once worked at the same factory and put them to work according to their natural ability. The workforce included green recruits who started from scratch.



The Birth of a Benjarong Village

The Don Gai Dee Benjarong Village founded by Urai, or Mother Urai as she is affectionately known, soon grows and matures to become a community that produced the most Benjarong articles in the country. The village that continues to flourish for more than 40 years now consists of five producer groups; namely, Urai Benjarong, Noo Lek Benjarong, Yuenyong Benjarong, Daeng Benjarong, and Sangwan Ceramic. It's a partnership based on mutual help within the community. Working in collaboration with one another, each group plays a different role in the process of pottery making that's distributed according to their natural aptitude. Some houses do just pottery wheel throwing and making the mold, or design drawing, while others are expert at operating the furnace for firing pottery. Each one of them is unique in its own special way. They take pride in having drawers who are skilled in design that was the signature of the reigns of King Rama II and King Rama V. These men and women have made a firm decision to keep the art of Benjarong making alive. It came as no surprise that Urai earned the 2012 Master Craftsmen from The SUPPORT Arts and Crafts International Centre of Thailand, or SACICT.



การรวมตัวเป็นหมู่บ้านเบญจรงค์

หมู่บ้านเบญจรงค์ดอนไถ่เดิมมีคุณอุไรหรือที่ชาวชุมชนเรียกกันว่า “แม่อุไร” เป็นผู้บุกเบิก จนกลายเป็นหมู่บ้านที่มีผู้ผลิตเบญจรงค์มากที่สุดในประเทศไทยและเก่าแก่ยาวนานกว่า 40 ปี ประกอบด้วย 5 กลุ่ม คือ อุไรเบญจรงค์ หนูเล็กเบญจรงค์ ยืนยงเบญจรงค์ แดงเบญจรงค์ และสังวาลเซรามิก โดยแต่ละบ้านจะเกื้อหนุนกัน ช่วยกันทำงานในแต่ละขั้นตอน มีบ้านที่ปั้นดินหล่อแบบ บ้านที่มีเตาเผาชิ้นงาน บ้านที่ถนัดเขียนลวดลาย ซึ่งแต่ละบ้านก็มีเอกลักษณ์แตกต่างกัน มีช่างวาดลวดลายโบราณสมัยรัชกาลที่ 2 และรัชกาลที่ 5 โดยมีความตั้งใจจะสืบสานงานเบญจรงค์ให้เป็นมรดกแห่งแผ่นดินจนคุณอุไรได้รับเลือกจากศูนย์ส่งเสริมศิลปาชีพระหว่างประเทศ (องค์การมหาชน) ให้เป็น “ครูช่างศิลปหัตถกรรม ปี พ.ศ.2555”



อัตลักษณ์

อุไรเบญจรงค์เน้นการอนุรักษ์ลวดลายเบญจรงค์โบราณ ขณะเดียวกันก็พัฒนารูปแบบและลวดลายให้เหมาะกับยุคสมัยและลูกค้าแต่ละกลุ่ม ซึ่งมีทั้งภายในประเทศ ประเทศแถบอาหรับ และประเทศแถบยุโรป

Distinctive Character

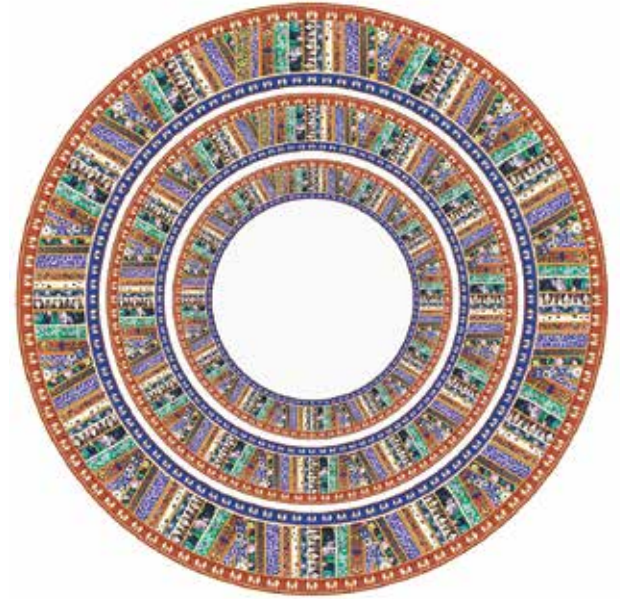
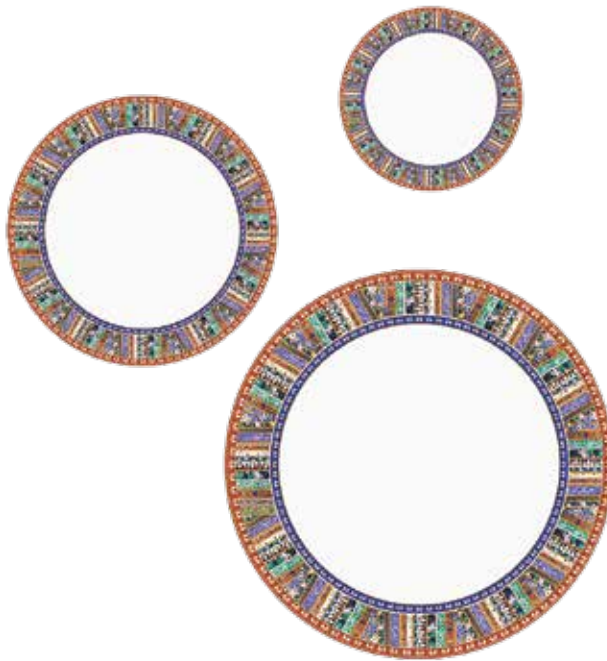
Urai gives special prominence to preserving old-world charm in drawing her Benjarong design. But at the same time, she is supporting new developments in the form and color while adding her own twist to give her work an exciting new aspect and feature. More importantly it's about tailoring the piece to answer the lifestyle needs of potential customer groups both at home and abroad, notably those in the Arab states and several countries in Europe.

ถึงเอกลักษณ์สวยงาม

สมัยรัชกาลที่ 2

มาจัดวางองค์ประกอบใหม่

Relive the glories of design from the reign of King Rama II and adapt it to new circumstances.



คอลเล็กชันใหม่ : “อุไร”

“ถ่ายทอดลวดลายโบราณผ่านประสบการณ์ ‘แม่อุไร’”

แรงบันดาลใจ

“เป็นการรวบรวมลวดลายเอกลักษณ์ของงานเบญจรงค์สมัยรัชกาลที่ 2 ซึ่งเปรียบเสมือนเอกลักษณ์ของอุไรเบญจรงค์ มาจัดเรียงใหม่ให้มีความร่วมสมัยมากขึ้น โดยการนำลักษณะเด่นของแต่ละลวดลายมาจัดเรียงแต่ยังคงสีและเทคนิคดั้งเดิมไว้ เป็นชุดจานรับประทานอาหารซึ่งสามารถนำไปใช้ได้ในทุกโอกาส”

อุไร แต่งเอี่ยม x ease studio

New Collection: Urai

“Conserve the beauty of old-world design through the experience of Mother Urai”

Inspiration

“My works amount to a compilation of Benjarong designs prevalent during the reign of King Rama II. I am renowned for my ability to preserve old-world charm and the adaptation of design to give it a touch of the contemporary. By all accounts, I’m quite capable of integrating the key attributes of classic Benjarong craft with new elements of design and arrange them in a neat and attractive way. My commitment to original colors and techniques is manifested in dining plate sets that are well suited for every occasion.”

Urai Teangeiam x ease studio





แต้มฮูปดินเผา

โดย วิรัช ทะไกรเนตร

Tam Hoop Din Pao
by Wirach Thagrinate



แต้มฮูปดินเผา -

การผสมเทคนิคจิตรกรรม

ในงานเบญจรงค์

Tam Hoop Din Pao -
combining fine arts with Benjarong.



จิตรกรรมสู่เบญจรงค์

ครูวิรัช ทะไกรเนตร เป็นครูช่างผู้ทำหน้าที่สร้างสรรค์และถ่ายทอดงานศิลปะหัตถกรรม มีความชำนาญด้านทัศนศิลป์หรือการวาดภาพจิตรกรรม และเมื่อมีโอกาสไปฝึกวิชาการทำเครื่องเบญจรงค์จากอำเภอกระทุ่มแบน จังหวัดสมุทรสาคร จึงได้ผสมผสานศิลปะสองสายนี้ และสร้างสรรค์ผลงานใหม่เป็นภาพเขียนเบญจรงค์บนกระเบื้องที่มีความสวยงามโดดเด่น แตกต่างจากภาพสีน้ำมันบนผืนผ้าใบอย่างสิ้นเชิง จนได้รับยกย่องจากศูนย์ส่งเสริมศิลปาชีพระหว่างประเทศ (องค์การมหาชน) ให้เป็น "ครูช่างศิลปหัตถกรรม ปี พ.ศ.2556"

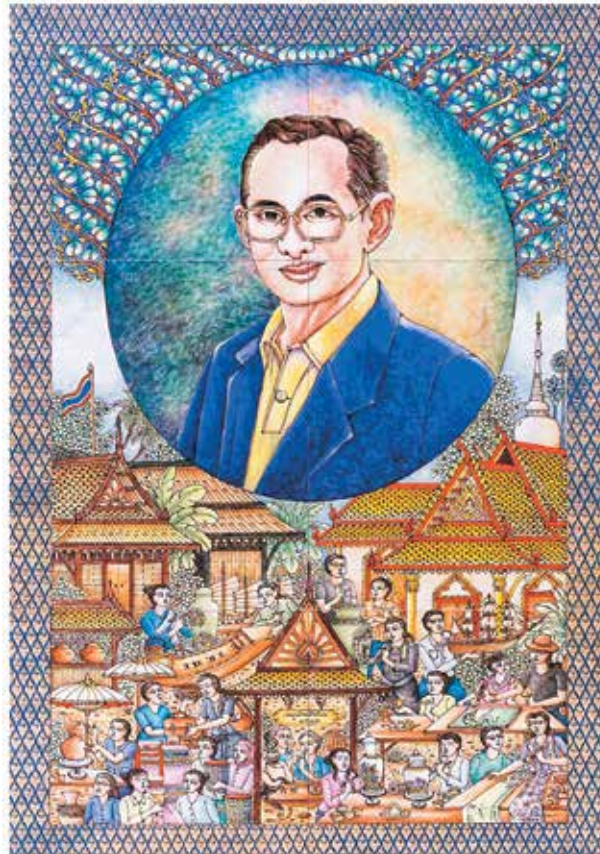
From Painting to the Art of Benjarong

Wirach Thagrinate is a master artisan renowned for ornate craft work and his roles in the preservation of traditional handicraft. He is skilled in the visual arts, which include painting and other forms of expression. To expand his knowledge base, he underwent an apprenticeship in Benjarong making at Kratumban District, Samut Sakorn Province. It was a life changing experience that has enabled him to marry two strands of art and design into one collaborative form. His newfound competencies add an exciting dimension to Thai Benjarong resulting in a new art form that's immediately appealing and entirely different from oil painting on canvas that was once his only signature. Without a doubt, he earned an official accolade as recipient of the 2013 Master Craftsmen from The SUPPORT Arts and Crafts International Centre of Thailand, or SACICT for short.



สร้างสรรคศิลปะมงคล

การสร้างสรรคงานศิลปะให้เข้าถึงใจผู้คนที่ต้องการเชื่อมโยงเรื่องราวที่เข้าถึงได้ง่าย และเป็นความคิดในการอนุรักษ์งานศิลป-หัตถกรรมเครื่องเบญจรงค์ให้คงอยู่ต่อไป จึงนำวัฒนธรรมประเพณีที่มีมาแต่โบราณ วรรณคดี พุทธประวัติ และสถาปัตยกรรม ประจำจังหวัดมาเป็นแรงบันดาลใจในการเขียนลายใหม่ๆ บรรจงวาดเป็นงานเขียน สีเบญจรงค์บนเครื่องเคลือบดินเผาที่มีความร่วมสมัย เพื่อเผยแพร่ให้คนรุ่นหลังได้เรียนรู้ และสืบทอดต่อไป



Auspicious Art Form

Art making requires a form of expression that's capable of inspiring and awakening the hearts of others. Likewise, it's a concept that goes hand in hand with efforts at preserving the glories of Benjarong art. This has inspired craftspeople to integrate the power of storytelling with their Benjarong design. The new approach gives rise to an auspicious art form that reflects traditional values and aspects of culture that are handed down from generation to generation. The outward form and content of the messages range from episodes from great works of literature to the history of Buddhism to architecture that's symbolic of a region. And for this reason, a new form of Benjarong art is brought into being - a kind of painted porcelain wares characterized by contemporary design and conservation of cultural heritage.



อัตลักษณ์

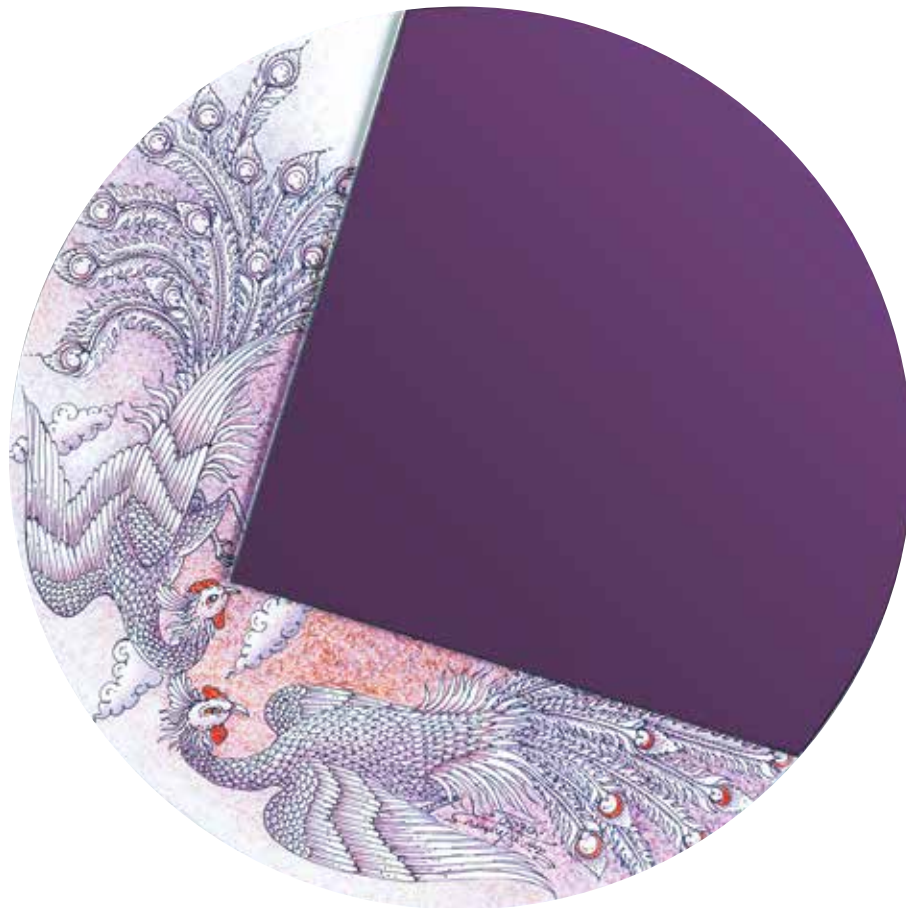
จากความเชี่ยวชาญด้านทัศนศิลป์และการทำเบญจรงค์ จึงได้ปรับเปลี่ยนงานเบญจรงค์ที่ปกติจะอยู่บนภาชนะเท่านั้นให้เป็นรูปแบบ "งานจิตรกรรมเบญจรงค์บนเครื่องเคลือบดินเผา" ซึ่งมีเส้นทแบบงานเบญจรงค์ ผสมผสานความวิจิตรของงานจิตรกรรม อีกทั้งสรรคสร้างเป็นงานเบญจรงค์โนโตนสี Blue & White ซึ่งมีที่มาจากลายคราม ผสมผสานลวดลายจากความเชื่อที่เป็นสิริมงคล และได้ใช้ชื่อเครื่องเคลือบดินเผาประเภทนี้ว่า "แต้มซูปดินเผา" ที่แสดงถึงความเป็นอีสาน





Distinctive Character

With his skill in the visual arts and Benjarong making, Wirach is able to transform the traditional vessel used to hold liquids into an item of fine arts painted on the porcelain. His works retain old-world charm while showcasing the beautiful and distinctive features of the visual arts. More than anything else, there's a harmonious combination between blue and white that has its origin in porcelain design. Combine that with long-established beliefs in the power of auspicious objects, and you get what's known as "Tam Hoop Din Pao", a new breed of painted earthenware that reflects the true attributes of Isaan.



เพิ่มฟังก์ชันให้งานเบญจรงค์

ได้เข้าไปอยู่ในชีวิตประจำวัน

และสร้างมูลค่าด้วยสัญลักษณ์มงคล

New functions are added to Benjarong to make it well suited to modern lifestyles and enhance its values as auspicious art.



คอลเล็กชันใหม่ :

เบญจรงค์

“เสริมมงคลธาตุทั้ง 5 ผ่านเบญจรงค์เทคนิค แท้มฐปดินเผา”

แรงบันดาลใจ

“จากความเชื่อในศาสตร์ฮวงจุ้ยของจีนและอีกหลายประเทศในเอเชียรวมทั้งประเทศไทย ซึ่งมีความเกี่ยวข้องกับเบญจธาตุ หรือธาตุทั้ง 5 ประกอบด้วย ธาตุดิน ธาตุน้ำ ธาตุไม้ ธาตุไฟ และธาตุทอง จึงเป็นแรงบันดาลใจให้สร้างสรรค์ผลงานเพื่อส่งเสริมความเป็นสิริมงคลในการดำเนินชีวิตให้แก่ทุกคนผ่านการออกแบบและบรรจงวาดลวดลายให้สอดคล้องกับแต่ละธาตุนบนพื้นผิวเซรามิก (งานแท้มฐปดินเผา) ขนาดเส้นผ่านศูนย์กลาง 45 เซนติเมตร ด้วยเทคนิควาดสีบนเคลือบ ผ่านการเผา 2 ครั้ง ที่อุณหภูมิ 700 และ 750 องศาเซลเซียส พร้อมมีฟังก์ชันเป็นกระบอกงาใช้ส่องหน้าแต่งตัวเสริมสิริมงคลตามธาตุประจำตัวได้ทุกวัน จึงเหมาะกับนักธุรกิจ ผู้บริหาร รวมทั้งคนรุ่นใหม่ที่มีความเชื่อในศาสตร์นี้ ทั้งยังเป็นของตกแต่งบ้านที่ทรงคุณค่าด้วย”

วิรัช ทะไกรเนตร
x Salt and Pepper Design Studio

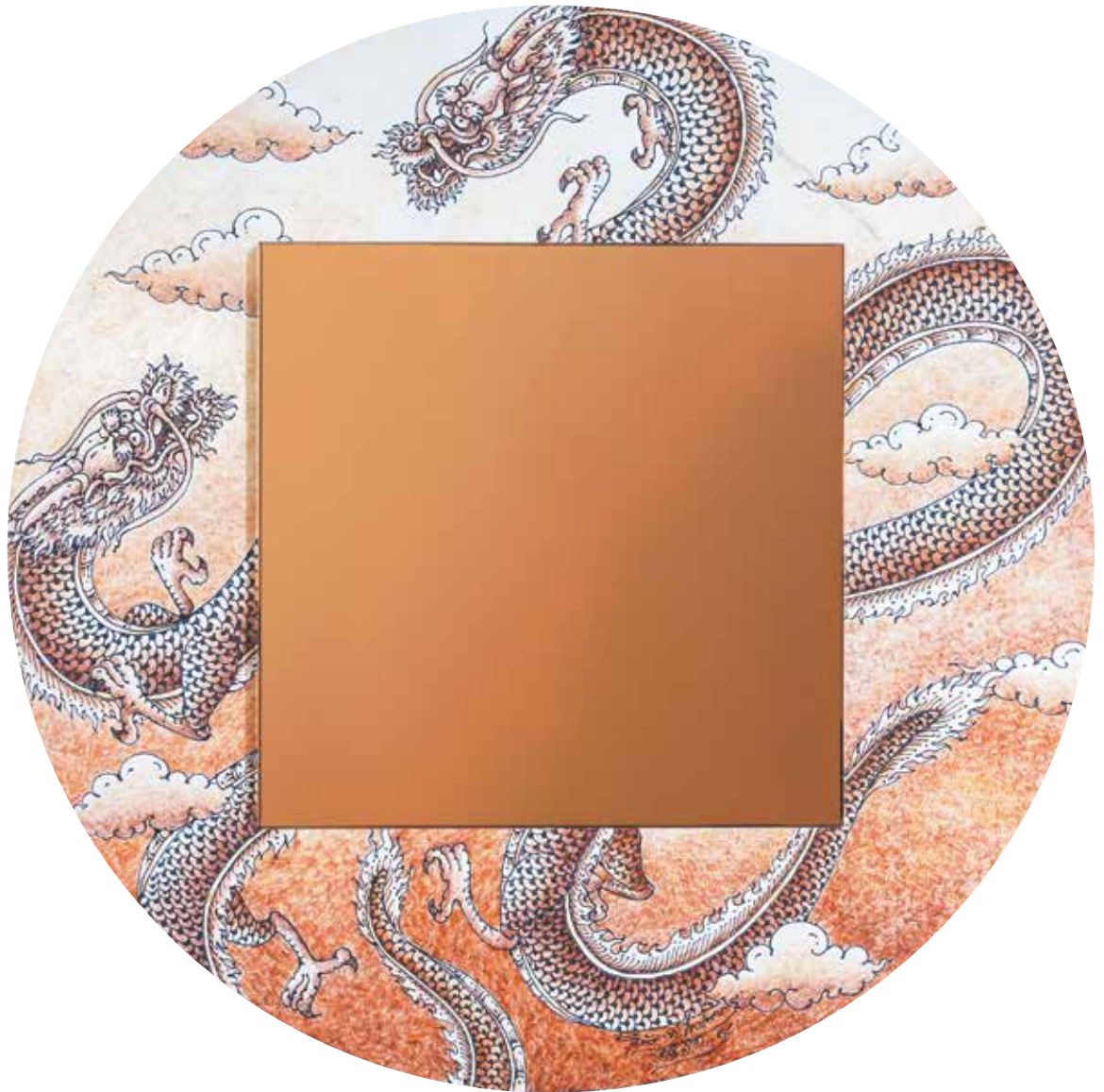
New Collection : Pentagram

"Appreciating the importance of five elements in Benjarong from Tam Hoop Din Pao."

Inspiration

"A belief in Feng Shui has relations with five elements; namely earth, water, wood, fire, and gold. The Chinese thought is prevalent across Asian countries including Thailand. It's a thought that inspires the creation of art objects highly regarded for the power to bring good things into our lives. Here's an item of auspicious art from Tam Hoop Pottery that's designed and decorated to reflect this belief. It's 45 centimeters in diameter. It's made by painting design elements on a layer of glaze after the object has gone through the furnace where it's burned twice, first at 700 degrees and then 750 degrees Celsius. Thanks to the gentle sheen on the surface, it functions like the mirror glass for dressing and makeup that allows the five auspicious elements to bring out the best in a person. It's designed to enhance confidence in a businessperson, executive, and people who believe in the positive energy of auspicious art. It also comes in handy as home decor item."

Wirach Thagrinate
x Salt and Pepper Design Studio



HEARTERPIECE

โดย วนิดา แท้มจันทร์

HEARTERPIECE
by Panida Taemjan



เบญจรงค์

ที่สะท้อนความงดงาม

วัฒนธรรมแถบใต้

A form of Benjarong
that reflects on the
beauty of Southern
cultural heritage.



ศิลปะนำชีวิต

แต่เดิม คุณพนิดา แท้มจันทร์ เป็นอาจารย์สอนวิชาช่างไฟฟ้า เพราะศึกษาด้านวิศวกรรมไฟฟ้า แต่ด้วยใจรักงานศิลปะจึงไปเรียนรู้การทำเครื่องเบญจรงค์นานกว่าสองปีจนชำนาญ จากที่เคยคิดเป็นเพียงงานอดิเรกก็ตัดสินใจกลับบ้านเกิดที่อำเภอหลังสวน จังหวัดชุมพร ในปี พ.ศ. 2547 พร้อมก่อตั้งกลุ่ม ศ.หลังสวนเบญจรงค์ ร่วมกับคุณชัยณรงค์ แท้มจันทร์ โดยใช้ตัวย่อ “ศ.” ซึ่งมาจาก “ศิลปะ” และพ้องกับชื่อคุณแม่ “ศรีประภาจันทร์สำภู” คุณพนิดาได้รับเลือกจากศูนย์ส่งเสริมศิลปาชีพระหว่างประเทศ (องค์การมหาชน) ให้เป็น “ครูช่างศิลปหัตถกรรม ปี พ.ศ. 2557”

Art Leads, Life Follows

Originally Panida Taemjan started off as teacher of electrical engineering after her graduation in the same field. For the love of art, she underwent training in the making of Benjarong pottery, an endeavor that took more than two years to become expert at it. Over time, a hobby that she did for pleasure turned into a new career. In 2004, she returned home to Lang Suan District, Chumphon Province and founded the Sor.langsuanbenjarong group together with Chainarong Taemjan. The initial “Sor” comes from the word “Silapa” which is Thai for art. It also coincides with Mom’s given name, Sriprapa Chanlampoo. She earned the Master Craftsmen given by SACICT, The SUPPORT Arts and Crafts International Centre of Thailand, in 2014.





อัตลักษณ์

มีการผสมผสานความเป็นไทยภาคใต้และสากล เน้นการใช้โทนสีไม่ฉูดฉาด เลือกใช้โทนสีน้ำเงินขาว และทอง มีการนำวัสดุอื่นๆ เช่น ไม้ แก้ว และโลหะ มาเป็นส่วนประกอบ ใช้เทคนิคการวาดที่มีการไล่โทนสี มีลวดลายเอกลักษณ์ที่ผสมผสานกลิ่นอายวัฒนธรรมท้องถิ่น เช่น ลายนุหงาปาเต๊ะ ลายนุหงารายา ลายนุหงาส่าหรี และลายสไตล์ซิโน-โปรตุเกสซึ่งได้แรงบันดาลใจมาจากความงดงามของวัฒนธรรมและสถาปัตยกรรมที่ทรงคุณค่า จนเรียกได้ว่าเป็น “เบญจรงค์แดนใต้”

แรงบันดาลใจ

การมาทำธุรกิจเครื่องเบญจรงค์ในภาคใต้ไม่ใช่เรื่องง่าย เพราะเป็นสิ่งที่ไม่คุ้นเคยของคนในท้องถิ่น จึงมักมีคำถามในสมัยแรกเริ่มว่า “ภาคใต้ก็มีเบญจรงค์ด้วยหรือ” แต่ด้วยความเชื่อและมั่นใจในงานศิลปะที่ทำอยู่ซึ่งเป็นมรดกของคนไทยทุกคน จึงสร้างผลงานด้วยความตั้งใจ พร้อมสร้างสรรค์ลวดลายที่เป็นเอกลักษณ์ของตัวเอง โดยผสมผสานความงดงามของวัฒนธรรมท้องถิ่น เช่น ลายดอกไม้ของผ้าถุงพื้นถิ่น ลายจากสถาปัตยกรรมสไตล์ซิโน-โปรตุเกส และเข้าร่วมประกวดจนได้รับรางวัลหลายโครงการ กระทั่งเป็นที่รู้จักแพร่หลายในเวลาไม่นาน และต่อยอดเป็นแบรนด์ HEARTERPIECE by Sor.langsuanbenjarong ที่ออกแบบผลงานให้ร่วมสมัย เหมาะกับการใช้งานในปัจจุบันมากขึ้น

Her Inspiration

Doing Benjarong business in the Southern Region isn't easy. To begin with, it isn't a familiar item among people in the local community. It begs the question "Does the Southern Region have Benjarong pottery, too?" Confident that it's a form of arts and crafts heritage passed on to every Thai citizen, she's able to continue working with determination. The result is a range of distinctive patterns, products and characteristics that have become her signature. They integrate with the beauty of local culture, which is manifested in the floral design influenced by the sarong, a vernacular garment design, and patterns adapted from Sino-Portuguese architecture. Through the years, she has earned several accolades, which enables her to rise to fame in a relatively short time. It also gives rise to a new brand called HEARTERPIECE by Sor.langsuanbenjarong, which focuses on contemporary design and practical use at the present time.



คอลเล็กชันใหม่ : พลิก “พลิกเพลง เปลี่ยนมุมมอง”

New Collection : Flip

“Make it suitable for a new use; a change in perspective”

Distinctive Character

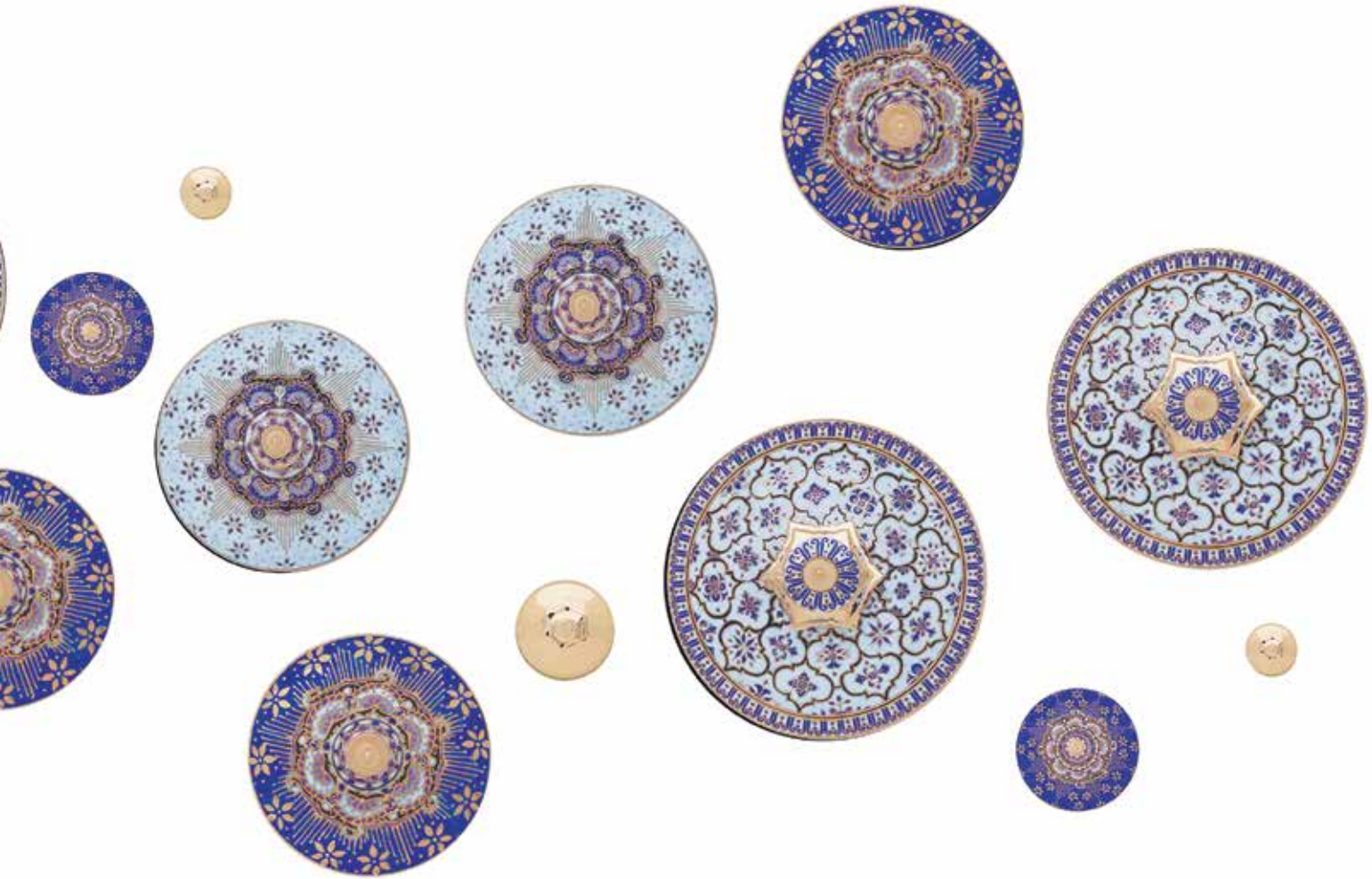
The unique characteristic of her works comes from combining the distinctive attributes of Southern Thai heritage with a touch of modern. This is manifested in the colors that are pleasant and not too strong, such as white, blue, and gold. Meantime, new materials are introduced as a part of a larger whole, which includes wood, glass, and metal. It's an outstanding beauty that's characterized by a color scheme that gradually changes step by step. At the same time, its design elements give a handy hint of cultural vernacular, especially the Bu-nga Pateh and Bu-nga Raya floral designs, plus the Sino-Portuguese decorative pattern. Thanks to the inspiration from both culture and architecture, her remarkable items of pottery have earned a reputation as the “Benjarong of the South.”

“**เปลี่ยนเครื่องเคลือบ
ที่ไม่ได้ใช้ประโยชน์
ให้เป็นศิลปะตกแต่งผนัง
ด้วยสวดสาย
ที่เป็นเอกลักษณ์”**

A collection of unused Benjarong pieces finds a new purpose as decorative arts on the wall.

แรงบันดาลใจ

“ต่อยอดจากเอกลักษณ์และสินค้าที่ขายดีของร้าน คือ ด้วยรางวัล ซึ่งจะมีฝาที่ไม่ได้นำไปใช้เหลืออยู่มาก โดยนำมาพลิกฟังก์ชันและมิติการมองที่คุ้นชินกับการวางแนวราบและมองในระยะใกล้ ให้กลายเป็นงานศิลปะตกแต่งผนังที่วางในแนวตั้งและมองระยะไกล โดยใช้สีน้ำเงิน ขาว และทอง ด้วยลวดลายชิโน-โปรตุกีสที่เป็นเอกลักษณ์ อันได้แรงบันดาลใจจากลวดลายกระเบื้องโบราณของสถาปัตยกรรมสไตล์ชิโน-โปรตุกีส ซึ่งมีความลงตัวระหว่างความเป็นตะวันออกกับตะวันตก โดยออกแบบขยายลวดลายให้ใหญ่ขึ้นให้เหมาะกับการมองระยะไกล ทั้งยังปรับเปลี่ยนจำนวนและการจัดวางตามขนาดพื้นที่ได้ เพื่อสร้างกลุ่มลูกค้าใหม่ เช่น โรงแรม และสถานที่ท่องเที่ยว ในการนำเบญจรงค์ไปตกแต่งผนังห้องดงามร่วมสมัย และยังคงเอกลักษณ์ความเป็นไทยได้อย่างลงตัว”



Inspiration

"It's the continuation of our distinctive design and products that are among our bestsellers. We have a lot of unused lids of cups and trophies. So we adapt them to suit a new function, resulting in a change in perspective. Over the years we have grown accustomed to looking at them from the side from up close. Now those lids turn into decorative items that are mounted vertically on the wall and can be seen in full view from afar. They look their best in blue, white and gold, but it's the Sino-Portuguese design that adds to their unique character. It's a work of art that strikes the right balance between the design features of the East

and the West. Design elements are made larger than normal to make them suitable for viewing from a distance. The mix and match of different items on the wall varies according the size of space available and can be arranged to suit specific decorating needs. It develops into a business opportunity that's geared towards new customer groups, notably organizational clients such as hotel and tourist destinations that prefer contemporary design for their walls."

Panida Taemjan x ease studio

เบญจกลาย

โดย สรัญญา สายศิริ

Benjaglai
by Saranya Saisiri



ศิลปะจาก

เศษเบญจรงค์

Art from pieces of
broken Benjarong



จากปู่หลาน

“เบญจกลาย” คือ ชื่อนางยักษ์ตนหนึ่งในวรรณคดีเรื่องรามเกียรติ์ที่สามารถแปลงกายได้ตามปรารถนา ซึ่งสอดคล้องกับการนำชิ้นส่วนเบญจรงค์มาประกอบร่างเป็นผลิตภัณฑ์ร่วมสมัย เป็นการต่อยอดจากปิ่นสุวรรณ์เบญจรงค์ ซึ่งเป็นธุรกิจครอบครัวของคุณสรัญญา สายศิริ ที่ผลิตเครื่องเบญจรงค์แบบดั้งเดิมสืบทอดมาตั้งแต่รุ่นคุณปู่มาสู่รุ่นหลานอย่างเธอ คุณสรัญญาจึงได้รับเลือกจากศูนย์ส่งเสริมศิลปาชีพระหว่างประเทศ (องค์การมหาชน) ให้เป็นทายาทช่างศิลปหัตถกรรม ปีพ.ศ. 2557

From Grandfather to Grandchild

“Benjaglai” is the name of a female mythical demon in the Ramakien, a stage play derived from the Hindu epic Ramayana. She has the power to transform into anything her heart could desire. The metamorphosis provides invaluable inspiration to incorporate the key attributes of Benjarong, a kind of painted ceramic articles, in contemporary product design. In the process, the latest developments have clearly enlivened the Pinsuwan Benjarong brand, a family legacy that has been handed down from the grandfather generation. She earned an official accolade as recipient of the 2014 Craftsmen Descendants from The SUPPORT Arts and Crafts International Centre of Thailand, or SACICT for short.





เศษเบญจรงค์กลายเป็นร่าง

การอนุรักษ์ลวดลายและกรรมวิธีแบบดั้งเดิมเป็นสิ่งที่จะต้องรักษาไว้ แต่การจะทำให้เบญจรงค์กลับเข้ามาอยู่ในวิถีชีวิตของคนปัจจุบันเป็นสิ่งที่ท้าทาย คุณสรวิญญาจึงมีแนวคิดในการลดฐานอายุลูกค้าเป็นกลุ่มวัยรุ่นอายุตั้งแต่ 20 ปี ให้สามารถหยิบจับเบญจรงค์มาใช้ได้ในรูปลักษณะใหม่ เช่น เครื่องประดับ มือจับเฟอร์นิเจอร์ อีกทั้งได้แรงบันดาลใจจากงานปูนปั้นตามวัดที่นำเครื่องเบญจรงค์มาประดับกำแพง รวมทั้งจากงานโมเสกของต่างประเทศ เช่น ฝรั่งเศส อิตาลี จึงคิดนำเครื่องเบญจรงค์เดิมที่ไม่สามารถจำหน่ายได้ หรือมีส่วนประกอบไม่ครบ ขาดฝา ขาดตัว นำกลับมาทำประโยชน์อีกครั้ง ด้วยวิธีการทุบแล้วเจียรให้เกิดรูปทรงและฟังก์ชันใหม่



Benjarong Transformation

Detailed design and long-established processes are distinctive aspects that must be preserved as time passes. But a greater challenge lies in the return of Benjarong and its ability to answer the lifestyle needs of the new generation. This gives rise to the idea of lowering the age of a broad group of potential customers to 20 years and above. In so doing, more people will be exposed to contact with Benjarong in exciting new dimensions ranging from accessories that complement a garment to ornate furniture handles. The craft makers get their inspiration from temple walls and concrete sculptures adorned with Benjarong. Other great craft ideas come from walls and works decorated with mosaic in foreign countries, notably France and Italy. To create new works, incomplete sets of Benjarong and any unsold articles can be converted into reusable materials. This can be done by breaking and turning them into small parts decoratively machined to fit new functions and purposes.

อัตลักษณ์

แบรนด์เบญจรงค์ลายยังคงการใช้ลวดลายแบบโบราณ แต่มีรูปลักษณะใหม่ โดยผสมผสานกับงานหัตถศิลป์อื่นๆ เช่น งานผ้าแพรวา งานช่างเงินสุโขทัย และงานผ้าย้อมคราม อีกทั้งคุณสรวิญญาชอบการวาดภาพแบบ “แมนดาลา” (Mandala) หรือที่หลายคนให้คำจำกัดความว่า “ศิลปะภาวนา” ซึ่งมีที่มาจากทิเบต เป็นการวาดจากจุดศูนย์กลางขยายออกไปรอบๆ ซึ่งคล้ายกับลายก้านขดของไทย จึงประยุกต์ให้เป็นลวดลายเบญจรงค์ ทั้งยังลดทอนการวาดลวดลายให้น้อยลง ทำให้เบญจรงค์มีราคาย่อมเยา คนรุ่นใหม่สามารถจับต้องได้ง่ายขึ้น



วาดลวดลาย
บนเศษเครื่องเคลือบที่แตก
ประกอบร่างกับงานโลหะ
กลายร่างสู่ฟังก์ชันใหม่

Drawing details on the glazed surfaces of broken pieces ready for reassembling. Supported by fine metalwork, the outcome is a metamorphosis of purpose.



Distinctive Character

Besides embracing the traditional methods of Benjarong making, the Benjaglai brand is focusing on incorporating a variety of handicrafts, such as Prae-wa textiles, Sukhothai silverware, and indigo dyed fabrics to give its products an exciting new dimension. Saranya has a liking for Mandala drawings, which many people regard as spiritual art. Its origin can be traced back to Tibet. The drawing starts at the center point and expands outward to form an abstract design much like the Thai Kan Khod pattern. Appropriate adaptations of the design have made it possible to integrate it into the Benjarong landscape. They include reducing design complexity and reasonable pricing, which makes the products easily accessible to members of the new generation.



คอลเล็กชันใหม่ : “มารดาลาย” “มารดาลาย คือ ศิลปะที่มาจากมารดา”

แรงบันดาลใจ

“แมนดาลา (Mandala) ศิลปะภาวนาส่งงานคอลเล็กชัน ‘มารดาลาย’ (Mandalai) ซึ่งสืบเนื่องมาจากคุณแม่ (ครูอึ้ง - สุวรรณิ ปิ่นสุวรรณ) ที่แม่ตอนนี้จะไม่สะดวกเขียนลายเครื่องเบญจรงค์แล้ว เนื่องจากไปใช้ชีวิตในต่างแดน แต่คุณแม่ยังคงออกแบบ รวมถึงวาดลาย ‘ก้านขด’ ลงบนผืนผ้าใบ และส่งมาให้ดูเสมอจนติดตา เป็นลวดลายที่คุณแม่รักและถนัด การวาดนั้นคล้ายคลึงกับภาพวาดที่เรียกกันว่า ‘แมนดาลา’

“เราจึงอยากให้ลวดลายส่วนหนึ่งที่คุณแม่ออกแบบไว้มาอยู่ในคอลเล็กชันนี้ ได้อยู่บนวัสดุที่สามารถพกติดตัว และมีอายุอยู่ได้ยาวนาน จึงเลือกเครื่องกระเบื้องพอร์ซเลน ซึ่งเป็นวัสดุที่คงทนและอยู่ได้อีกหลายร้อยปีมารังสรรค์ในรูปแบบการเขียนลายเบญจรงค์บนพื้นผิว ซึ่งเป็นการถ่ายทอดถึงความผูกพันของมารดา และยังคงเทคนิคการเขียนลายเบญจรงค์ด้วยฟู่กันและสีแบบโบราณ ตามรอยของครูวิรัตน์ ปิ่นสุวรรณ ครูศิลป์ของแผ่นดิน ปีพ.ศ. 2559 ซึ่งเป็นอัตลักษณ์ของบ้านปิ่นสุวรรณเบญจรงค์อีกด้วย”

สรัญญา สายศิริ x case studio



New Collection : The Mandalai

"Mandalai is a gift of art from Mom."

Inspiration

"A series of works from Mandala spiritual art to the Mandalai collection is a gift from my Mom, Suwannee Pinsuwan. Despite the inconvenience of living in a foreign country, Mom always takes the time to do more Benjarong designs on canvas, among them the "Kankhod" pattern. She sends her drawings regularly to the point I can see the exact design from memory. It's Mom's favorite design and she's expert at it. The drawings are something akin to Mandala (a figure representing the universe in Hindu and Buddhist symbolism).

"I want a part of Mom's design to appear on articles that are easily carried and long-lasting. So I choose ceramic porcelain for its durability and ability to endure through hundreds of years. For the decoration, Benjarong design and enamel colors are applied over the surface of the piece to communicate the emotional rapport between mother and child. The task is carried out the traditional way using brushes and colors like old times. The technique is a family legacy that's handed down from grandfather Wirat Pinsuwan, a laureate of The Master Artisans of Thailand 2016. It's now the signature of the PinsuwanBenjarong brand."

ไทยเบญจรงค์

โดย หัสยา ปรีชารัตน์

Thai Benjarong
by Hatsaya Preecharat



ออกแบบและต่อสาย

แบบประยุกต์ให้ร่วมสมัย

Designed and applied
for practical use and enhancing
a contemporary appeal.



เริ่มด้วยใจรักของคุณพ่อ

แบรนด์ไทยเบญจรงค์มีจุดเริ่มต้นจากคุณพ่อเป็นผู้ริเริ่มทำงานหัตถศิลป์นี้ด้วยใจรักงานเบญจรงค์ และสืบต่อมาสู่รุ่นลูก คือ คุณหัสยา ปรีชารัตน์ ซึ่งได้เห็นและสัมผัสมาตั้งแต่เด็กจนเป็นความผูกพันและความรัก เมื่อเรียนจบด้านการออกแบบผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรม มหาวิทยาลัยรังสิต จึงได้ใช้ความรู้มาต่อยอดและพัฒนาเครื่องเบญจรงค์ให้มีสีสัน รูปแบบและรูปทรงที่แปลกตา ดูร่วมสมัยมากขึ้น คุณหัสยาได้รับเลือกจากศูนย์ส่งเสริมศิลปาชีพระหว่างประเทศ (องค์การมหาชน) ให้เป็นทายาทช่างศิลปหัตถกรรม ปี พ.ศ. 2560

It Starts with Father's Love for Craft

Thai Benjarong was founded on her Father's love for handicraft. It was the most important thing Father kept in his heart. Now the family's legacy was passed on to his child, Hatsaya Preecharat, who has grown accustomed to the arts of crafts making since she was little. Over time, the bond of love for Benjarong craft grew stronger. After she graduated with a degree in industrial product design from Rangsit University, Hatsaya used her newfound knowledge of the arts to further develop Benjarong craft by incorporating new features, colors, and forms in the design to make it immediately appealing and more contemporary in style. She earned an official accolade as recipient of the 2017 Craftsmen Descendants from The SUPPORT Arts and Crafts International Centre of Thailand, or SACICT for short.





สร้างลวดลาย และคู่สีใหม่

เอกลักษณ์งานเบญจรงค์ของคุณพ่อคือลวดลายที่เป็นเรื่องราว เช่น ลายรามเกียรติ์ ลายพระรามยกทัพ ลายเทพบันเทิง และลายการละเล่นต่างๆ มีการใช้ลวดลายแพตเทิร์นด้วย แต่คุณหัตสยาจะใช้ลวดลายแพตเทิร์นมาประยุกต์ร่วมกับการจับคู่สีใหม่ที่มีความร่วมสมัย เช่น การลงสีเบญจรงค์สีดำในอดีตไม่เคยทำ ซึ่งก็ได้รับการตอบรับที่ดีจากลูกค้าเพราะดูร่วมสมัยกว่าการใช้สีสด ทั้งยังผสมผสานงานเบญจรงค์เข้ากับงานศิลาดลที่มีรอยแตกลายงาบนน้ำเคลือบของศิลาดลให้มีเอกลักษณ์แบบ "ศิลาดลเบญจรงค์"



New Design and Ideas for Pairing Colors

By all accounts, her father's Benjarong design is unique in that it's quite capable of connecting with viewers through storytelling. His works provide a window on events in great works of literature, such as Ramakien. The events that feature prominently in his Benjarong design include the movement of Prince Rama's troops, heavenly entertainment, and activity for enjoyment and relaxation. Taking her Benjarong craft up a notch, Hatsaya matches exciting patterns to new ideas for pairing colors. In so doing, she integrates the color black with the patterns, which is unprecedented in the history of Benjarong making. The color of her choice draws positive response from potential customers for its contemporary appeal. At the same time, her works represent a marriage of Benjarong and celadon pottery that's characterized by small cracks on the transparent glaze. Understandably the combined technique gives rise to the term "Celadon Benjarong".

อัตลักษณ์

สามารถออกแบบสีเส้นและลวดลายใหม่ให้มีเอกลักษณ์เป็นของตัวเอง เช่น ลายก้านต่อดอก ลายเหล่าตอกบัว ทั้งยังประยุกต์ลายเบญจรงค์โบราณให้มีความร่วมสมัย เช่น การจัดจิ้งหะการวางลายใหม่ แล้วนำไปใช้กับของใช้ในยุคปัจจุบันได้ดีสามารถต่อยอดได้ทั้งการทำงานศิลปะเครื่องประดับ ของตกแต่ง ของใช้ และเฟอร์นิเจอร์ รวมถึงการออกแบบเซรามิกเพื่อสร้างอัตลักษณ์แท้จริงที่มากกว่าสีและลวดลาย



“
**ต่อยอดสายที่สร้างสรรค์เองสูงงาน
 แฟร์นิเจอร์ โดยผสมเทคนิคการเขียน
 สายครามและเบญจรงค์เข้าด้วยกัน**

Creative design works expand into the realm of furniture. It blends white and blue porcelain technique with that of Benjarong pottery.

“
**คอลเล็กชันใหม่ : ผสาน
 “ผสานลายครามและเบญจรงค์สไตล์โมเดิร์น”**

แรงบันดาลใจ

“เริ่มคิดจากการนำสิ่งที่มีอยู่มาพัฒนาต่อ เพื่อให้งานเบญจรงค์สามารถนำไปใช้ในบ้านสมัยใหม่ได้ จึงเลือก ‘กั’ ซึ่งเป็นได้ทั้งที่นิ่งและที่วางของมาพัฒนา โดยยังคงรูปทรงเดิม แต่ผสม 2 เทคนิคให้อยู่ในงานชิ้นเดียวกัน คือ การเขียนลายคราม ซึ่งเป็นการเขียนสีได้เคลือบ และการเขียนลายเบญจรงค์ เป็นการเขียนลายน้าทองบนเคลือบ ออกแบบไขว้ลวดลายแบบไม่ลงสี ด้วยลวดลาย ‘เหล่าบัว’ ซึ่งเป็นลายเอกลักษณ์ของไทยเบญจรงค์ เป็นเทคนิคการผสมทำให้เกิดความแปลกใหม่และมีความร่วมสมัยมากขึ้น เพื่อให้เข้าถึงกลุ่มคนรุ่นใหม่ที่รักการตกแต่งบ้าน รวมถึงสามารถใช้ตกแต่งสำนักงาน ร้านค้า และโรงแรมได้อย่างมีสไตล์”

หัสยา ปรีชารัตน์ x ease studio

Distinctive Character

Hatsaya is technically very capable of designing colors and patterns that illustrate her unique style. This is evident in her adaptations of stem floral design, lotus bouquet pattern, and traditional Benjarong design that are modified to give them a warm, contemporary appeal. A slight change in visual composition enables her works to fit in well with modern environments. Hatsaya also expands into other areas of crafts, such as fashion accessories, decorating materials, household articles, and furniture. Her works send a strong message that ceramic design isn't just colors and patterns. More than anything else, it bespeaks character and beauty.



New Collection: Blended

"A marriage of white and blue porcelain and modern Benjarong."

Inspiration

"Mainly it's about picking an existing item of handicraft and further developing it for practical use. This paves the way for Benjarong articles to take pride of place in the modern home environment. So we choose the Chinese cylindrical porcelain stool called 'Gee' and convert it to a new purpose while retaining its original form. The task involves combining two manufacturing techniques to produce one piece of work. First, the classic blue and white design is drawn on the surface before a layer of glazing is fused on top to form a hard coating. Then, gold design that's symbolic of Benjarong is painted on top of the coating without adding colors. One example is the Lotus bouquet design that's the signature of Thai Benjarong pottery. It amounts to adding an exciting new dimension to the item of handicraft, thereby making it suitable for contemporary lifestyles. The product is aimed at people who take an interest in home decorating as well as organizational clients such as offices, business establishments and hotels, for whom styles are important."

Hatsaya Preecharat
x ease studio



บุญญารัตน์ เบนจรวงค์

โดย บุญญารัตน์ ลิ้มวัชรารวงค์

Boonyarat Benjarong
by Boonyarat Limvacharavong



นักพัฒนางานเบนจรวงค์

เพื่อมาตรฐานการผลิต

ระดับสากล

A Benjarong developer
keen to bring manufacturing
output to world standards.



จากสินค้าชุมชน สู่การพัฒนา

บุญญารัตน์ เบนจรวงค์ ก่อตั้งเมื่อปี พ.ศ. 2549 โดยคุณบุญญารัตน์และคุณเอกชัย ลิ้มวัชรารวงค์ สองพี่น้องที่เพิ่งเรียนจบจากมหาวิทยาลัยเมื่อ 14 ปีก่อน โดยมาช่วยขายสินค้าเครื่องเบนจรวงค์ที่ทำโดยช่างในชุมชนที่จังหวัดลพบุรี ซึ่งคุณแม่เป็นบุคลากรขององค์การบริหารส่วนตำบลที่นั่นอยู่ในขณะนั้น จากนั้นจึงช่วยชาวบ้านตั้งแต่การปรับปรุงกระบวนการผลิตเบนจรวงค์ให้ได้มาตรฐานดีขึ้น มีคุณภาพสูงขึ้น ไปจนถึงสามารถผลิตได้จำนวนมากขึ้น และทำการตลาดทางอินเทอร์เน็ตเพื่อขยายกลุ่มลูกค้าโดยมุ่งเน้นกลุ่มตลาดองค์กร



From Community Goods to Refined Articles

Boonyarat Benjarong was founded by two siblings, Boonyarat and Eakkachai Limvacharavong, right after they graduated from universities in 2006. That was 14 years ago. The sister and brother started out as sales workers at their Mother's community merchandise store in Lopburi Province, where she served as member of a local SAO (Subdistrict Administration Organization) at the time. The shop was a family business selling Benjarong articles made by crafts people in the community. Their sales jobs paved the way for extensive contact with crafts people from the villages, which gave them an opportunity to help improve the process of Benjarong making. Together, they developed a positive relationship and trust that ensured the goods meet quality standards and enabled craft makers to produce large quantities of articles. Apart from in-store sales, the shop also does online marketing as part of a strategy to expand its customer base, especially the organizational buyers sector.





นักพัฒนาผู้หลงใหลสีส้ม

แม้จะไม่ได้เรียนจบด้านการออกแบบ แต่ด้วยเป็นคนชอบการใช้สีส้มและมีวิสัยทัศน์ไกล คุณบุญญารัตน์จึงพัฒนาการใช้สีส้มด้วยการจับคู่สีใหม่ในลวดลายเดิมให้มีความสวยงามยิ่งขึ้น และร่วมมือกับศูนย์พัฒนาเซรามิก ลำปางกำลังพัฒนาสีเบญจรงค์ให้มี 240 เฉดสีแบบ CMYK อย่างที่ใช้ในงานพิมพ์ เพื่อสร้างมาตรฐานในการออกแบบและผลิตชิ้นงานให้มีคุณภาพมากขึ้น อีกทั้งพัฒนาการออกแบบเซรามิกเพื่อให้มีรูปแบบแตกต่างจากท้องตลาด

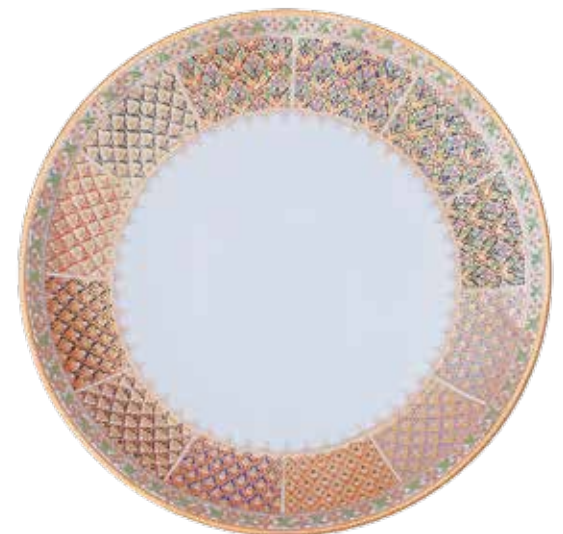


A Fascination of Colors

Although not a graduate in design, Boonyarat has always been fascinated by colors. She is quite capable of visioning a plan and goal for the future. All the hard work paid off nicely. Boonyarat soon came up with new ideas for pairing colors and applied them to the existing Benjarong design. The result is a new product line that pleases the senses and looks even more attractive. She moves on to collaborate with the Ceramic Development Center in Lampang to develop a range of 240 shades of color for Benjarong craft, which is similar to CMYK colors (cyan, magenta, yellow, and black) used in printing. Her dedicated effort not only makes raising quality standards a reality, but also produces merchandise that's different from everything else in the market.

อัตลักษณ์

เน้นการใช้ลวดลายโบราณแบบแพตเทิร์น แต่ออกแบบจับคู่สีให้มีเอกลักษณ์เฉพาะตัว โดยนิยมใช้ลูกคั่นสีเหลืองเพื่อช่วยขับสีทองให้สวยงาม และใช้ช่างเขียนลายที่ชำนาญเฉพาะลาย ลวดลายจึงประณีต และได้มาตรฐาน และพัฒนาเป็นเบญจรงค์สมัยใหม่ที่เน้นคุณภาพเซรามิก มีการออกแบบองค์ประกอบใหม่ให้เขียนลายน้อยลง มีการไล่เฉดสีเข้มอ่อน และประยุกต์เขียนลายที่ดูร่วมสมัยมากขึ้น



Distinctive Character

Boonyarat places great emphasis on preserving the patterns of former times in her craft making. But it's the creative new ideas for pairing colors that add distinctive character to her products. She has a penchant for using yellow dividers to separate a whole into parts, a clever hack to further enhance the bright, shimmering effects of gold. In this respect, she employs drawers highly skilled in particular design to produce an intricate network of patterns, thereby ensuring that every piece conforms to quality standards. Her strength also lies in making contemporary Benjarong articles tailored to meet specific lifestyle needs of the new generation. For this product sector, the quality of ceramics has the highest priority, while design elements are reduced, colors made less intense, and patterns simplified to give it a touch of modern.



สร้างกลุ่มสินค้าใหม่
ที่มีสายเส้นสากล
ด้วยเทคนิคเบญจรงค์

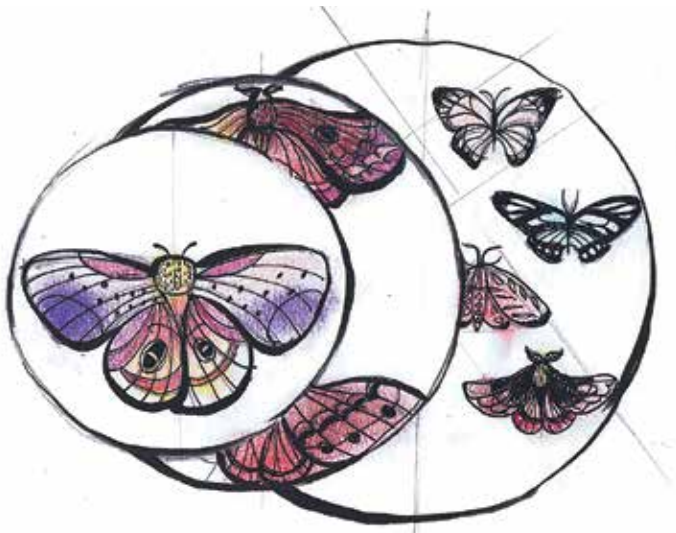
Creating new product groups with a modern appeal using Benjarong techniques.

คอลเล็กชันใหม่ :
ไทยแปลงรูป
“วาดเบญจรงค์
ด้วยรูปแบบสากล”

แรงบันดาลใจ

“เป็นผลลัพธ์ของการทดลองเทคนิคงานสีเบญจรงค์ที่พัฒนาขึ้นเพื่อสร้างชุดสีแบบ CMYK ให้ร่วมสมัย แตกต่างจากสีเดิมที่มีอยู่ทั่วไป และนำมาวาดลวดลาย ‘Old School Tattoo’ ซึ่งเป็นสไตล์ของลายสัก สองมิติที่นิยมในช่วงต้นคริสต์ศตวรรษที่ 20 ซึ่งไม่เคยใช้ในงานเบญจรงค์มาก่อน เป็นลายเส้นแบบสากลที่ผสมความเป็นแฟชั่นเพื่อให้เข้าถึงผู้บริโภคได้ง่าย เป็นอีกความพยายามที่จะก้าวออกจากรอบของช่างฝีมือและวัสดุที่ใช้มาจนช้านาน จึงเป็นความท้าทายทั้งในด้านวิทยาศาสตร์และศิลปะ”

บุญญารัตน์ ล้อมวีชราวงศ์
x Salt and Pepper Design Studio





New Collection: Applied Thai Design

"Giving Benjarong design a touch of modern."

Inspiration

"It's the outcome of an experiment with Benjarong color techniques mixed with a CYMK color model that brings to a strong contemporary appeal. The new visual representation that's unlike anything else is applied to the 'Old School Tattoo', a two dimensional design popular during the early 20th century. The result is a decorative pattern that's fashionably modern and quite

capable of connecting with modern consumers. It represents great effort at transcending the scope of work that craftsmen have grown accustomed to over the years. Interestingly enough, it's a challenge that tests their abilities from the perspective of both science and art."

Boonyarat Limvacharavong
x Salt and Pepper Design Studio

เบญจรงค์ ทองโพธิ์พระยา

โดย สุเมธ จัวนจินดา

**Benjarongthong
Phophraya**
by Sumet Nguanjinda



อนุรักษ์สวดสายดั้งเดิมและ
ประยุกต์สายเบญจรงค์
สู่ผลิตภัณฑ์ใหม่ๆ

Maintain the original design,
and adapt it to create
new products.



เบญจรงค์ แห่งโพธิ์พระยา

โรงงานเบญจรงค์ทองโพธิ์พระยา ก่อตั้งโดยอาจารย์ฉัตร พุ่มขจร ผู้เชี่ยวชาญด้านศิลปะการเขียน ลวดลาย และคุณล้าโย พุ่มขจร ซึ่งมีความชำนาญด้านการผลิต เครื่องลายคราม มีการผลิตงานเบญจรงค์และก่อตั้งโรงงานแรกที่อำเภอกระทุ่มแบนในปี พ.ศ. 2525 และย้ายมาที่ตำบลโพธิ์พระยาเมื่อปี พ.ศ. 2532 เป็นโรงงานที่มีการผลิตเครื่องปั้นดินเผาและเบญจรงค์แบบครบวงจร ต่อมาเมื่ออาจารย์ฉัตรเสียชีวิต ครอบครัววังนจินดาได้เข้ามาดำเนินกิจการต่อเมื่อสิบกว่าปีก่อน

The Benjarong of Pho Phraya

The Benjarong Thong Pho Phraya factory was founded by two master artisans; Chatr Phumkhachorn, who was highly skilled in design drawing, and Lamyai Phumkhachorn, an expert in porcelain making. The art and craft duo started out as producers of Benjarong articles and set up their first factory at Krathumban, Samut Sakorn in 1982. They moved to a new location and established a factory at Tambon Pho Phraya, Suphan Buri in 1989. The new manufacturing facility was fully equipped to produce a wide range of pottery and Benjarong articles. After Chatr Phumkhachorn passed away come ten years ago, the Nguanjinda family entered and picked up the baton.



สืบสานด้วยใจรักความเป็นไทย

แม้เมื่อสิบกว่าปีก่อน คุณสุเมษ งามจินดา และครอบครัวจะไม่เคยทำงานด้านเบญจรงค์มาก่อน แต่เพราะเป็นลูกค้าเก่าแก่ของร้านเบญจรงค์ทองโพธิ์พระยาและมีใจรักในศิลปะไทย จึงตั้งใจสืบสานงานเบญจรงค์แบบดั้งเดิมให้คงอยู่กับชุมชนและสังคมไทยต่อไป และไม่หยุดพัฒนางานเบญจรงค์ให้ร่วมสมัยทั้งการเขียนลายและรูปแบบภาชนะ โดยเปิดโรงงานเป็นศูนย์เรียนรู้แก่ผู้สนใจงานเซรามิกและเบญจรงค์ให้เข้ามาเรียนรู้ขั้นตอนการผลิตและวาดลวดลายไทยต่างๆ ได้ อีกทั้งต่อยอดเป็นแบรนด์ “บรรจง” ซึ่งออกแบบให้มีความทันสมัย และมีฟังก์ชันมากกว่าเบญจรงค์แบบเดิม รวมถึงนำลวดลายเบญจรงค์ไปประยุกต์ใช้บนผลิตภัณฑ์อื่นๆ เช่น ผ้าพันคอ ร่ม



For the Love of Thai Heritage

When they took responsibility for the business a decade ago, Sumet Nguanjinda and family had no prior knowledge of Benjarong making. They were long-standing customers who purchased products from Benjarong Thong Pho Phraya regularly in the past. More than anything else, they had a fascination with Thai art and craft and wanted to preserve it for the community and future generations. So they put in more effort at bettering the process of Benjarong production, resulting in a more up-to-date appearance in both design details and improvements in product form. Over time, the factory took on a new role as learning center for those interested to acquire skills in ceramic and Benjarong making as well as Thai design drawing. Mean while, it expanded into other product categories under the brand name “Banjong.” The new brand focuses on contemporary style while introducing functions that go beyond the traditional role of Benjarong. They include scarfs and umbrellas with Benjarong design on them.

อัตลักษณ์

อนุรักษ์ลวดลายไทยดั้งเดิม และมีความโดดเด่นในการเขียนลายดอกไม้ ซึ่งมีที่มาจากลายไทย มีลายเอกลักษณ์ คือ ลายบัวกระหนก ออกแบบโดยอาจารย์ฉัตร พุ่มขจร ผู้ก่อตั้งโรงงาน และอาจารย์พรชัย

Distinctive Character

The Nguanjinda family takes pride in conserving the legacy of finest design and the art of drawing that’s uniquely Thai. The most well-known among them is the Lotus Floral Design that’s the signature of the factory founder, Chatr Phumkhachorn, and master artisan, Pomchai



คอลเล็กชันใหม่ : ศิลปะแห่งการผสมผสาน

“ผสมผสานการเคลื่อนไหวของสีดินอย่างไม่ตั้งใจ และร้อยเรียงผูกหลายแบบสากล”

แรงบันดาลใจ

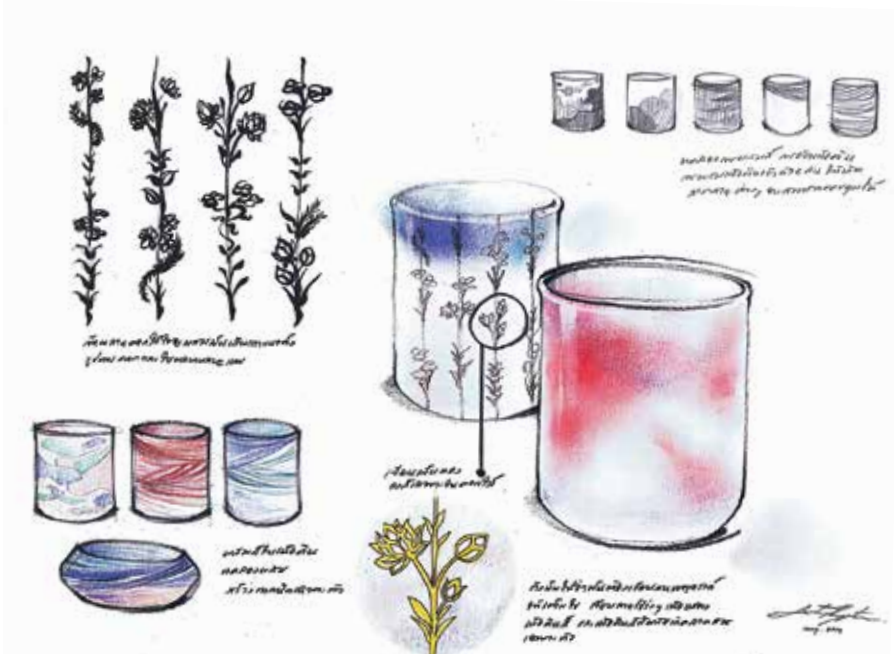
“ได้แรงบันดาลใจจากการใช้สีและเทคนิคการเขียนภาพแบบอิมเพรสชันนิสม์ นำมาทดลองสร้างผลงานเซรามิกตั้งแต่การผสมดินให้มีสีแตกต่างกัน นำดินสีมาผสมผสาน และสร้างความเคลื่อนไหวของสีในเนื้อดินอย่างไม่ตั้งใจ ด้วยเทคนิคการขึ้นรูปด้วยแม่พิมพ์ เกิดเป็นชิ้นงานที่มีความงามไม่ซ้ำกัน แล้ววาดลายเบญจรงค์ที่ใช้เส้นสายแบบไทย นำมาสร้างและผูกหลายใหม่ จัดวางอย่างเรียบง่ายแบบสากล แสดงถึงคุณค่าและงานหัตถศิลป์สองประเภทในชิ้นเดียว จึงสามารถเข้าถึงกลุ่มลูกค้าใหม่ทุกวัยทั้งไทยและสากล สามารถหยิบมาใช้ได้ทุกวันอย่างไม่ขัดเขิน”

สุเมษ จันจินดา x Salt and Pepper Design Studio

Inspiration

“Inspired by painting techniques that are unique to Impressionist painting, I conduct experiments at every stage of ceramic making. I start off with infusing color substances in pottery clay to see the results, mix and match them, and observe the random color movement in it. The next step involves molding pottery clay into a variety of shapes and sizes. This ensures that each item of pottery is original and unique in its own special way. Then, Benjarong design that’s truly Thai is drawn on the surface before new patterns are added to the mix to give it a touch of modern. The result is a marriage of two handicraft styles in one piece. This has enabled the product to connect with potential customers both at home and abroad. In a way, it makes people feel more comfortable using Benjarong articles in a modern setting.”

Sumet Nguanjinida x Salt and Pepper Design Studio



**ทดลองทำเครื่องเคลือบที่ผสมหลายสี
เขียนลายดอกไม้ไทยที่คลี่คลายสู่รูปแบบใหม่**

Experiment with multicolored coating, draw Thai floral design, and further develop into other forms.



New Collection: Blending Movement

“Mix and match clay colors without conscious decision, and give design a touch of modern.”



เซราฟอน

โดย จิระพงษ์ เดชรัตน์

Ceraphon
by Jirapong Dechrat



เครื่องประดับเบญจรงค์
ที่งดงามร่วมสมัย

Benjarong fashion accessories
with strong contemporary appeal.



เริ่มคิดจาก ความภูมิใจในศิลปะไทย

คุณจิระพงษ์ เดชรัตน์ ศึกษาด้านการออกแบบเซรามิกและรู้สึกภาคภูมิใจที่มีโอกาสได้เรียนรู้ถึงแนวคิดและความตั้งใจในการทำงานเบญจรงค์ จึงคิดพัฒนารูปแบบงานเบญจรงค์ให้แตกต่างไปจากเดิม และเข้ากับวิถีชีวิตปัจจุบันได้มากขึ้น ซึ่งเป็นอีกวิธีหนึ่งในการรักษาคุณค่าของเบญจรงค์ไว้ให้ผู้ใช้งานได้รู้สึกถึงความภาคภูมิใจในศิลปะไทย จึงก่อตั้งแบรนด์ Ceraphon (เซราฟอน) เครื่องประดับเซรามิกที่ผสมผสานงานเบญจรงค์กับวัสดุอื่นๆ เช่น ทองเหลือง แก้ว ให้สามารถนำมาสวมใส่ประดับการแต่งกายได้อย่างสวยงาม มีเอกลักษณ์ไทย

It All Started from Pride in Thai Art

Jirapong Dechrat studied to become a ceramicist. It made him proud to have the opportunity of learning about the ideas and all the creative skills and imagination that went into making Benjarong as we know it. Over the years, he has applied his knowledge of arts and crafts to make his Benjarong articles differently and well suited for modern lifestyle needs. To him, it was another way to preserve the richness of Benjarong as cultural heritage and a source of pride in Thai art. It was this feeling of deep satisfaction that led to the creation of the Ceraphon brand of ceramic fashion accessories. He did it by combining the key attributes of Benjarong with those of other ornaments, notably articles made of brass and glass. The products can be worn to complement a garment to bring out an appearance that's quintessentially Thai.



เบญจรงค์บนอาภรณ์

ด้วยความภูมิใจในศิลปะไทยจึง ออกแบบคอลเล็กชันแรกๆ ที่สื่อถึงความมั่งคั่งรุ่งเรืองของศิลปะไทย และถ่ายทอดเป็นเครื่องประดับที่ใช้เบญจรงค์แบบดั้งเดิมเป็นส่วนประกอบ เพื่อให้เกิดการเชื่อมโยงจากอัตลักษณ์ดั้งเดิมสู่รูปแบบการใช้งานใหม่ โดยเลือกใช้ลายที่นำมาประยุกต์กับรูปทรงต่างๆ ได้ง่าย เช่น ลายจักรี ลายดอกพิกุลทอง และพัฒนาต่อมาถึงเรื่องการใช้สีคุมโทน การลดทอนรูปทรงให้สอดคล้องกับแต่ละคอลเล็กชัน รวมถึงการออกแบบและเขียนลวดลายในสไตล์ของตัวเองในเทคนิคเบญจรงค์



Benjarong on Items of Clothing

Inspired by Thai art, he designed his first collection of ceramic fashion accessories to reflect on the glories of Thai art. It was a product line that sought to communicate the great beauty and renown of Benjarong in its original style, which eventually gave rise to a new form of artistic expressions. He did it by adapting the existing patterns and fitting them in environments, among them the Chakri and Pikul Thong designs. He also made improvements in other aspects of ceramic works, such as applying control on tones and reducing design details to best suit the character of each individual collection. All this time, he was able to maintain Benjarong design and drawings that bespoke his unique style.



อัตลักษณ์

มีความโดดเด่นในการประยุกต์ใช้งานเบญจรงค์เข้ากับวัสดุต่างๆ ได้อย่างลงตัวมีเอกลักษณ์ ทั้งด้านเทคนิคเบญจรงค์ การออกแบบสี และการจัดองค์ประกอบเพื่อสื่อเรื่องราว โดยยังคงคุณค่าของเบญจรงค์ให้ผู้ใช้งานได้ภาคภูมิใจ และสามารถนำมาใช้ในชีวิตประจำวันได้จริง

Distinctive Character

His outstanding works come from an ability to adapt original Benjarong design to fit new circumstances. He does it in a way that's unique and strikes the right balance in terms of techniques, colorations, and the power of storytelling. More than anything else, he's able to pass on the values of Benjarong art and present a product line that's practical and suitable for everyday living.



ลดทอนรูปทรง

ให้เรียบง่าย

โดยคงเทคนิคเบญจรงค์

ด้วยสายเส้นที่เป็น

เอกลักษณ์

A reduction in design details makes it look simple yet pretty, while adherence to Benjarong techniques makes it unique.



คอลเล็กชันใหม่ : เปลี่ยน

“เวลาเปลี่ยน รูปทรงเปลี่ยน

ลวดลายเปลี่ยน

แต่คุณค่าแห่งเนื้อแท้ยังคงอยู่”

แรงบันดาลใจ

“ตั้งคำถามว่างานเบญจรงค์ในปัจจุบันต้องมีรูปแบบ วิธีการเขียนลวดลาย และภาพลักษณ์ตามแบบเดิมไหม ถ้าเปลี่ยนแล้วคุณค่านั้นจะหายไปไหม ซึ่งได้คำตอบว่าการรักษาคุณค่านั้นไว้คือการเริ่มต้นทำความเข้าใจเพื่อมองเห็นคุณค่าอย่างลึกซึ้ง แม้นำเสนอในมุมมองและรูปแบบที่แตกต่าง ก็จะต้องส่งผ่านคุณค่านั้นไปยังผู้เสพได้ทุกยุคสมัย จึงออกแบบเครื่องประดับด้วยรูปทรงเรขาคณิต ผลงานการเขียนลวดลายสามแบบ คือ ลายเส้นกราฟิกที่ทิ้งรอยเส้นพู่กัน ลายเส้นที่เป็นเอกลักษณ์ของตัวเองและลวดลายแบบดั้งเดิม เช่น ลายดอกพิกุล โดยใช้โทนสีสดใสทำให้ความรู้สึกเป็นมิตรมากขึ้น ที่สำคัญคือการสร้างประสบการณ์ร่วมกับผู้ใช้งานที่สามารถเลือกและออกแบบชิ้นงานในการสวมใส่ได้เอง จึงเข้าถึงคนรุ่นใหม่ตั้งแต่วัยรุ่นถึงวัยทำงาน และใช้ในชีวิตประจำวันได้ง่าย”

จระพงษ์ เดชรัตน์

x Salt and Pepper Design Studio



Inspiration

“It begs the question: Does modern day Benjarong need to maintain the original form, design and visible impression? If everything changes, where does it go and what can be done about it? The answer lies in preserving traditional values by first trying to understand change. Take a good look around. An item of handicraft may undergo a transformation over time but still maintains its traditional values. In fact, the concept of value is passed on to consumers all the time. So I designs my fashion accessories to blend with current trends with an emphasis on geometric forms. I am able to incorporate three designs in one piece; namely graphic, brush strokes, and linear arrangements that are my signature. Meantime, I maintain original designs, especially the Pikul floral pattern, and uses tones that are pleasant and not too strong. I collaborate with consumers to give them the power to design how they want to complement their items of clothing, which enables me to easily connect with young adults and working people.”

Jirapong Dechrat

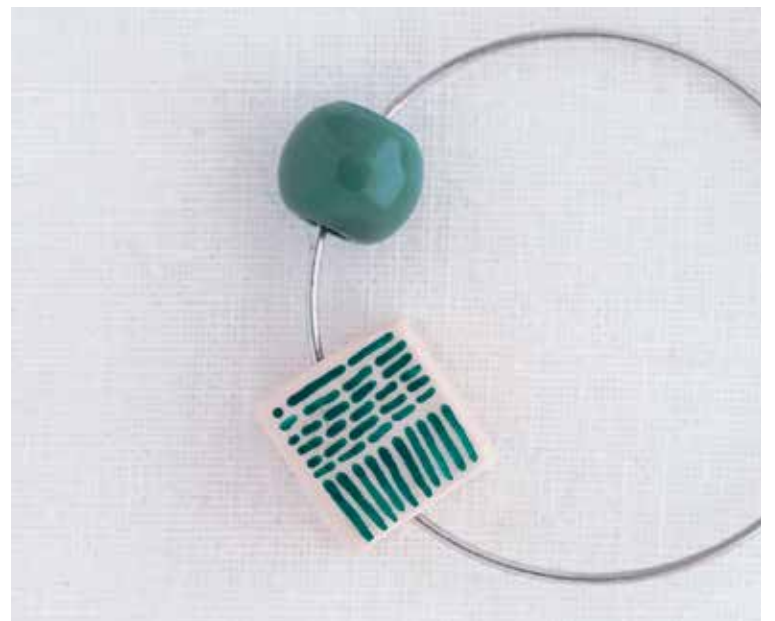
x Salt and Pepper Design Studio





New Collection: Change

"Time changes, form changes, design changes. But traditional values last."



บ้านเบญจรงค์บางช้าง

โดย ธนวรรธน์ ชัยทวารนิชกุล

Baan Benjarong Bangchang
by Tanawat Chayutwanitchakul



อัตลักษณ์แห่ง

เบญจรงค์

Distinctive character
of Benja-celadon.



สายเลือด

คนชุมชนบางช้าง

ชุมชนบางช้างมีการทำเบญจรงค์มาแต่ดั้งเดิม ซึ่งคุณธนวรรธน์ ชัยทวารนิชกุล เคยช่วยคุณน้าเขียนลายมาตั้งแต่อายุ 9 ขวบ จึงมีทั้งความผูกพันและความรู้ที่ติดตัวมาตลอด กระทั่งเมื่อเรียนจบที่เชียงใหม่ซึ่งเป็นช่วงฟองสบู่แตกไม่มีงานทำ จึงไปฝึกการทำเบญจรงค์จากนั้นก็ทำเองที่บ้านและก่อตั้งบ้านเบญจรงค์บางช้างเมื่อปี พ.ศ. 2545

Heir of the Bangchang Community Legacy

Bangchang is renowned as a handicraft community, and for so long Benjarong pottery has been made here. At age nine, young Tanawat Chayutwanitchakul apprenticed with a skilled craftsman who was also his maternal uncle. A bond of understanding between them and job experience combined to give him considerable knowledge of the trade. He graduated from Chiangmai University at the time that Thailand's economic bubbles burst. Unable to land a job during the financial crisis, Tanawat underwent further training in the art of Benjarong. He later returned home to set up shop as pottery maker, which eventually gave rise to the Baan Benjarong Bangchang brand in 2002.



Flashes of Inspiration

It's in Chiangmai that Tanawat became fascinated by celadon, the pottery with a smooth, shiny coating that's symbolic of the Northern Region. He decided to take a course in celadon glazing, a process known for being more involved than that of ceramic making. He soon turned into a skilled practitioner in the craft and was able to put his newfound knowledge into practical use, thereby adding unique character to his Benjarong articles. Nowadays, Baan Benjarong Bangchang isn't just a manufacturer and shop where items of handicraft are sold. It's more representative of the continuation of the way of life and legacy of a community. Baan Benjarong Bangchang has in-house workers who are skilled in the trade and out sources some of the works to other cottage industries. It's open to children in the community by giving workshops with a view to encourage the production of craft items and souvenirs that are sellable and easily carried. Meantime, its business design also changes to increase online sales.

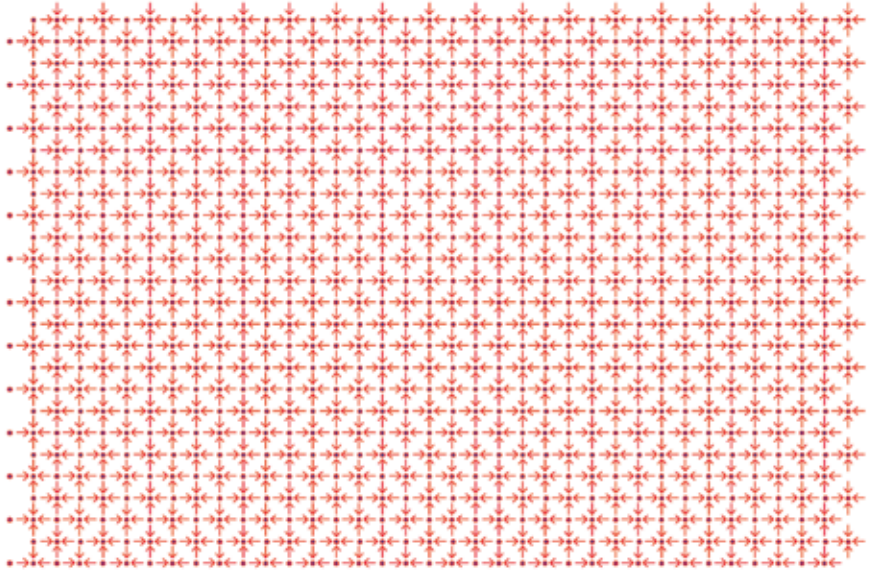
แรงบันดาลใจ

จากความชื่นชอบในเครื่องเคลือบสีลาดซึ่งเป็นเอกลักษณ์เครื่องเคลือบทางภาคเหนือเมื่อครั้งไปอยู่เชียงใหม่ คุณธนวรรณ์จึงได้เรียนการเคลือบสีลาด ซึ่งมีวิธีทำที่ยากกว่าการทำเซรามิก จนสามารถผลิตเองและนำมาผสมผสานกับงานเบญจรงค์อย่างเป็นเอกลักษณ์ บ้านเบญจรงค์บางช้างไม่ได้เป็นเพียงร้านค้า ผู้ผลิต หรือโรงงาน แต่เป็นการสานต่อวิถีชุมชนให้ก้าวเดินในยุคปัจจุบัน โดยเป็นศูนย์กลางที่มีช่างของตัวเองและกระจายงานไปสู่ช่างในครัวเรือน ทั้งยังพร้อมสอนเด็กๆ ในชุมชนและจัดเวิร์คชอปแก่ผู้สนใจ เน้นการผลิตของใช้และของที่ระลึกขนาดไม่ใหญ่ที่ขายง่าย และปรับเปลี่ยนการขายในรูปแบบออนไลน์มากขึ้น



อัตลักษณ์

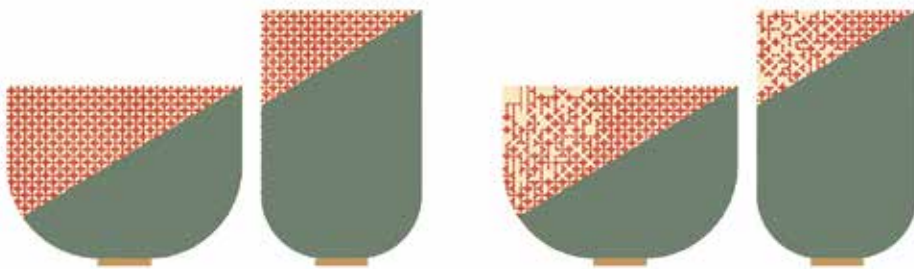
ผสมผสานการเขียนลายเบญจรงค์เข้ากับเครื่องเคลือบสีลาดลที่เรียกว่า "เบญจศิลาดล" สามารถออกแบบและหล่อขึ้นงานได้แบบครบวงจร ทั้งยังออกแบบลวดลายเป็นของตัวเอง คือ ลายดอกลำพู และรัศมีลวดลายโบราณไว้ จึงสามารถประยุกต์ขึ้นงานและลวดลายให้ร่วมสมัยได้หลากหลายสไตล์



เปลี่ยนภาพลักษณ์เบญจศิลาดล

ให้ทันสมัยขึ้นด้วยการจัดวางแบบกราฟิก

Adding a modern appeal to Benja-celadon articles by incorporating graphic design in it.



Distinctive Character

What makes his brand recognizably different is the perfect marriage of traditional Benjarong drawings and the true attributes of celadon, for which Tanawat coins the term "Benja-celadon". In fact, he is quite capable of performing all stages of production from designing to molding works into the shape and form that bespeaks his unique style. His signature includes the Lampoo floral design that focuses on preserving the legacy of drawings from ancient times. It's beautifully juxtaposed with the current style in art to give the piece a striking contemporary appeal.

คอลเล็กชันใหม่ : ผสมและผสาน

"ผสมสองวัฒนธรรมและ
ผสานลายเบญจรงค์กับแบบกราฟิก"

แรงบันดาลใจ

"เป็นการผสมผสานสองวัฒนธรรม ระหว่างวัฒนธรรมการทำเครื่องเคลือบสีลาดลจากภาคเหนือกับการทำเครื่องเบญจรงค์จากภาคกลาง จนเกิดเครื่องเคลือบที่เรียกว่า 'เบญจศิลาดล' เป็นการทำด้วยเทคนิคการชุบเคลือบน้ำเคลือบสีลาดล โดยให้เหลือเนื้อดินเป็นพื้นที่ว่าง แล้วนำเข้าเตาเผาความร้อนสูง 1,250 องศาเซลเซียสแบบการเผาไหม้ไม่สมบูรณ์นาน 10 ชั่วโมง เมื่อได้ตัวผลิตภัณฑ์สีลาดลแล้วจึงนำมาเขียนลวดลายเบญจรงค์แบบสมัยใหม่ ด้วยลายเส้นสีแดงที่เป็นสีเฉพาะของบ้านเบญจรงค์บางช้าง ซึ่งกลุ่มลูกค้าที่เป็นคนรุ่นใหม่สามารถนำไปใช้งานได้จริงในชีวิตประจำวัน"

ธนวรรณ ชุฑวานิชกุล x ease studio



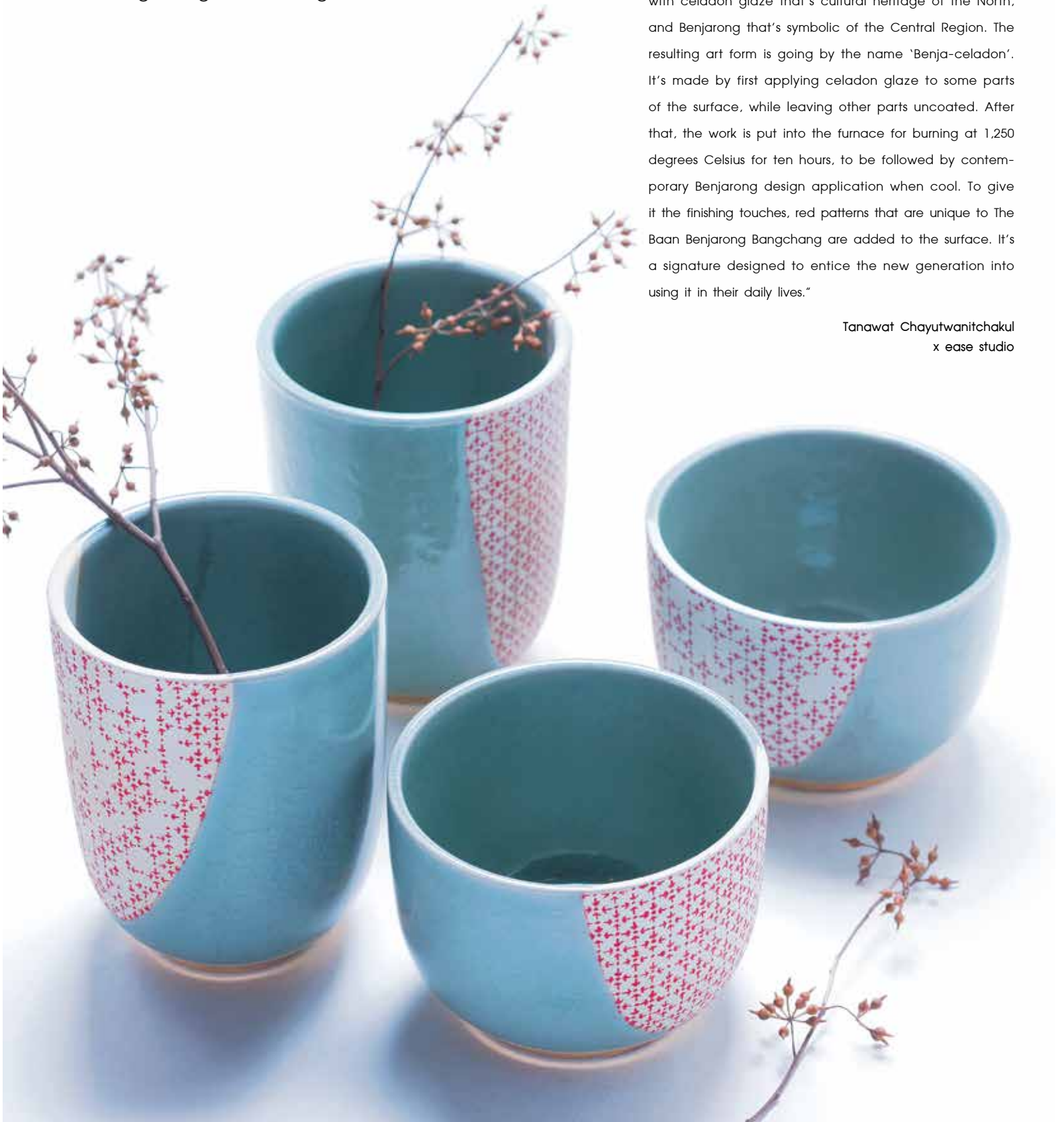
New Collection : Integration

"Combining two cultures through a marriage of Benjarong and graphic design."

Inspiration

"It's a merger between two cultures; namely, pottery made with celadon glaze that's cultural heritage of the North, and Benjarong that's symbolic of the Central Region. The resulting art form is going by the name 'Benja-celadon'. It's made by first applying celadon glaze to some parts of the surface, while leaving other parts uncoated. After that, the work is put into the furnace for burning at 1,250 degrees Celsius for ten hours, to be followed by contemporary Benjarong design application when cool. To give it the finishing touches, red patterns that are unique to The Baan Benjarong Bangchang are added to the surface. It's a signature designed to entice the new generation into using it in their daily lives."

Tanawat Chayutwanitchakul
x ease studio



เบญจรงค์ มงคลศิลป์

โดย อภิชัย สิบสุ้ม

Benjarong Mongkolsil
by Apichai Sinpool



**ประติมากรรมผสาน
เบญจรงค์ที่เปี่ยมด้วย
เอกลักษณ์ไทย**

Sculpture and Benjarong work
in combination to enhance
unique Thai design.



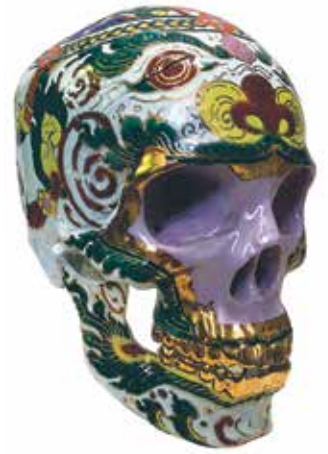
ศิลปะสร้างศิลปิน

ก่อนมาทำงานเบญจรงค์คืออย่างไร
ปัจจุบัน คุณอภิชัย สิบสุ้ม ผู้ก้น
กับศิลปะหลายแขนงตั้งแต่สมัยเรียน
และทำงาน ทั้งในแผนกช่างปั้นและ
หล่อทองเหลืองที่ศูนย์ศิลปาชีพฯ
ทำงานที่โรงหล่อพระ และไปเรียนที่
วิทยาลัยในวังแผนกช่างแกะสลักไม้
จนได้เป็นครูผู้ช่วยสอน และต่อมา
เป็นอาจารย์สอนประติมากรรม
สากลที่วิทยาลัยในวังร่วมสิบปี
โดยเล็งเห็นว่าถ้าเรียนด้านศิลปะ
แล้วไม่รู้จักผนวกการทำธุรกิจ จะ
เอาตัวรอดกับการอยู่ในสังคมจริง
ได้ยาก จึงตั้งกลุ่ม “มงคลศิลป์”
ในปี พ.ศ. 2547 เพื่อทำงานสร้าง-
สรรค์ผลิตภัณฑ์เกี่ยวกับศิลปะ
หัตถกรรมไทย พระพุทธรศาสนา
และสิ่งมงคล



Art Creates Artists

Before deciding to pursue a career in Benjarong making, Apichai Sinpool had been involved in several branches of the arts both in his school days and thereafter. He took to sculpturing and developed an ability for brass molding at the Royal Arts and Crafts Center before landing a job at a Buddha statue manufacturing facility. He went back to attend college in the palace to advance his interests in woodcarving, and upon graduation got a job as teaching assistant. He was later promoted to a teacher position and taught modern sculpture for about ten years. It soon dawned on him that a skill in arts and crafts alone was not enough. He needed the ability to do business going forward. So in 2004 he founded a group called “Mongkolsil” with a view to promote the production of Thai handicrafts, articles in Buddhism and other auspicious objects.



Sculpture + Benjarong

Apichai took an interest in making Benjarong pottery about four to five years ago. At the time he thought it would be hard to really make a difference if he continued working on a plain white surface that was normally the case with Benjarong. So he applied his skill in sculpture to create designs that stood out slightly against a flat surface. The result was Benjarong pottery that looked uncomplicated in a style that was original and unique. And it didn't have to be all five colors, a new approach which empowered the mind to be more creative and resourceful. He did wait for an opportunity to arise. Rather, he made the opportunity happen for himself by producing works and participating in competitions. It was not about winning awards alone. By competing in the contests, it gave him a chance to become more visible and stand out from others in the public eye. It also gave him a sense of perspective about what he's done. In the process, he received good response and his signature works became known as "Applied Benjarong".



ประติมากรรม+เบญจรงค์

คุณอภิชาติเริ่มสนใจงานเบญจรงค์เมื่อ 4-5 ปีก่อน แต่มีทัศนคติว่าการเขียนเบญจรงค์บนภาชนะสีขาวที่มีทั่วไปนั้น จะสร้างความแตกต่างยาก จึงใช้ความถนัดด้านประติมากรรมสร้างสรรค์ผลงานแบบลอยตัว และเขียนเบญจรงค์แบบไม่ซับซ้อนในสไตล์ของตัวเองที่ไม่จำเป็นต้องใช้ 5 สี ทำให้ไร้ขีดจำกัดในการสร้างสรรค์งาน ทั้งยังไม่รอคอยโอกาส แต่ลุกขึ้นสร้างโอกาสให้ตัวเองด้วยการส่งผลงานเข้าประกวด ซึ่งไม่ใช่เพียงหวังผลรางวัล แต่เป็นการก้าวไปยืนในที่แจ้งให้คนเห็นผลงานของตัวเองมากขึ้น ขณะเดียวกันก็เปิดมุมมองตัวเองให้เห็นคนอื่น ๆ ในหลายแง่มุมเช่นกัน จนผลงานได้รับความสนใจ เพราะมีอัตลักษณ์ชัดเจนในแบบ "เบญจรงค์ประยุกต์"



อัตลักษณ์

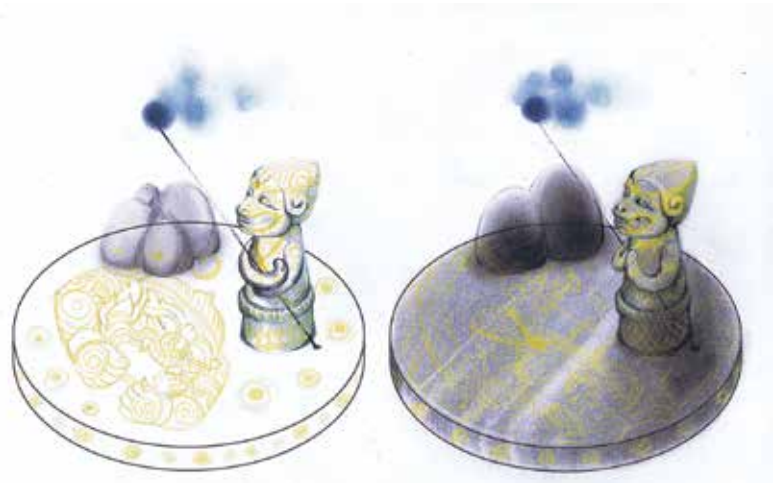
ด้วยความชำนาญในงานปั้น จึงสามารถสร้างสรรค์รูปทรงเครื่องเคลือบได้ไม่จำกัดรูปแบบ โดยใช้เทคนิคการขึ้นรูปด้วยแม่พิมพ์ยางซิลิโคน เพื่อให้ได้ลวดลายที่มีความละเอียด มีลักษณะนูนแบบงานนูนต่ำ นูนสูง และลอยตัว แล้วจึงเขียนเบญจรงค์บางส่วน ผสมผสานเทคนิคงานเซรามิก เช่น การปิดสี การเขียนเส้นทอง การผสมสีค่าในเนื้อดิน รวมถึงการใช้วัสดุหลายประเภท เช่น แก้ว ไม้และทองเหลือง ซึ่งสร้างความแปลกใหม่ให้งานเบญจรงค์

Distinctive Character

Thanks to his skill in sculpture, Apichai was able to apply many designs to the surface of pottery without limitations on form. To give shape to an object, he chose silicone molds for their ability to maintain an intricate network of designs in its original state. The technique came in handy for making in low-relief, high relief and free-form sculptures. After that, Benjarong designs were drawn on parts of the surface, followed by other ceramic making techniques such as brush strokes, gold lines, the infusion of black into the piece, and mixing glass, wood and brass with decorative design. All told, they combined to add a new dimension to Benjarong pottery.

เพิ่มมูลค่าด้วยเรื่องราววรรณคดีไทย พร้อมฟังก์ชันที่ใคร ๆ ก็ใช้ได้

Adding values by featuring episodes from a great work of literature.
Taking elaborate measures to create functions for practical use.



คอลเล็กชันใหม่ :

หนุมาน-นิลพัท

“หนุมานและนิลพัท
แปลงกาย แผลงฤทธิ์
ซึ่งคุณค่าเบญจรงค์ไทย”

แรงบันดาลใจ

“เป็นการต่อยอดผลงานเดิมที่
ชื่นชอบ และต้องการให้ผลงานนั้น
ได้พัฒนาขึ้นทั้งในด้านงานฝีมือ
ศิลปะและมีการใช้งานแบบต่างๆ
โดยเล่าเรื่องราวผ่านมหากาพย์
รามเกียรติ์ที่มีตัวละครมากมาย
ทั้งเทวดา มนุษย์ ยักษ์ และลิง
ออกมาเป็นผลงานเขียนลาย
เบญจรงค์บนงานปั้นตุ๊กตาลิง 2 สี
ขาวและดำ แทนตัวละคร 2 ตัว
คือ หนุมานและนิลพัทถืออุบถอม
พร้อมถาดวางกำยาน และที่หยด
น้ำมันหอมระเหย ซึ่งออกแบบเป็น
ภูเขาจำลองเล็กๆ วางคู่กัน”

อภิชัย สีนุพัล x ease studio

New Collection: Hanuman-Nilapat

"Hanuman and Nilapat in disguise. A fine appreciation of the uniqueness of Thai Benjarong."

Inspiration

"It's a continuation from the line of work that's his enduring fascination. He's dynamic and determined to further develop his works into articles rich in craftsmanship, artistic charm, and abilities to suit a variety of practical uses. And he does well it by integrating an episode from the national epic Ramakien with decorative design. The great work of literature is regarded with much affection for its many characters, from angels and humans to giants and monkeys. He's quite capable of translating the classical detail into intricate Benjarong design, the evidence of which is a duo of white and black monkeys — Hanuman and Nilapat with incense sticks in their hands and a complementary pair of aromatic oil diffusers.

Apichai Sinpool x ease studio



Ease Studio

ศุภวัฒน์ โชคทวีศักดิ์
ศุภนิชภัค ต่อบุญรัตน์

Wanus Choketaweesak
Nichepak Torsutkanok



สตูดิโอออกแบบที่มีความชำนาญในการดัดแปลงวิธีการผลิตแบบดั้งเดิมสู่การใช้งานสมัยใหม่ และมีผลงานในด้านภัณฑารักษ์จัดนิทรรศการร่วมกับสตูดิโออื่น ๆ ภายใต้ชื่อกลุ่ม "อิสรภาพ" ในงานเชียงใหม่ดีไซน์วีค (Chiang Mai Design Week) และ Bangkok ดีไซน์วีค (Bangkok Design Week) มาอย่างต่อเนื่อง

With expert knowledge in adapting original manufacturing processes to a new environment, ease studio is renowned for its abilities to curate and organize exhibitions. In so doing, it collaborates with other design agencies under an umbrella organization known as "Issaraphap" (Freedom Group). Its successful undertakings include the Chiang Mai Design Week, and the Bangkok Design Week in 2019.

ความคิดเห็น

"โครงการนี้เป็นการชวนทุกคนให้ออกจากกรอบเดิมที่เคยทำอยู่ เหมาะกับผู้ประกอบการที่พยายามค้นหาหรือสร้างอัตลักษณ์ ซึ่งแต่ละคนก็มีแนวคิดที่ต้องการปรับรูปแบบเบญจรงค์เดิมให้ร่วมสมัย สิ่งที่ได้จากการร่วมโครงการนี้ คือ ทั้งนักออกแบบและผู้ประกอบการได้ทดลองร่วมกันเพื่อนำมาผลิตต้นแบบ หลังจากนั้นแต่ละคนต้องนำไปปรับและพัฒนาต่อไปเรื่อยๆ ทั้งยังเป็นความท้าทายที่ต้องลองเปิดตลาดกับกลุ่มลูกค้าใหม่ และด้วยงานเบญจรงค์มีมูลค่าสูง การพัฒนาสู่ตลาดจึงไม่ใช่เพียงเรื่องลดราคาและคุณค่าด้านความโบราณเท่านั้น แต่ควรสร้างประเภทของผลิตภัณฑ์ให้อยู่ในกลุ่มสินค้าที่มีฐานมูลค่าสูง เช่น เครื่องประดับ ของตกแต่ง ซึ่งเมื่อเปรียบเทียบราคาในกลุ่มสินค้าเดียวกันแล้ว งานเบญจรงค์ก็ไม่ได้เป็นของที่แพงเกินไป ผู้บริโภคก็จะให้คุณค่าและพร้อมซื้อมากกว่า เมื่อมีการใช้งานในชีวิตประจำวัน ความเป็น 'เบญจรงค์' ก็ยังคงอยู่ ไม่ว่าจะอยู่ในรูปลักษณะใดก็ตาม"

In their Views

"This project is about encouraging all of the participants to go beyond the limits of conceptual fields that over the years have become their accustomed routes. It turns out to be useful for those seeking new ways so as to create distinctive character to their products. They have ideas and desires to further improve their Benjarong articles by giving them contemporary appeal. This project provides the opportunity of practical contact between designers and craft makers. Among other things, they test the prototype of a product that they need going forward. After that, they make appropriate alterations to achieve a desire appearance or further develop it to meet market demand. It's a situation that tests their abilities to enter a new market and reach out to connect with potential customers by offering the kind of Benjarong that's rich in values and appealing to the senses. The effort isn't limited to just the power of storytelling or old-world charm. Rather, it expands into new product groups geared towards meeting the lifestyle needs of discerning consumers who are financially secure. Notable among them are fashion accessories that complement a garment and an impressive range of home décor articles. Compared with other merchandise in the same product groups, Benjarong isn't too expensive after all. More than anything else, it's about offering a product that's valuable, personally relevant and suitable for daily living. When Benjarong takes pride of place in the present time, it will be in demand regardless of appearances."

Salt and Pepper

ศุภอัญชญา ทองไพฑูรย์
ศุภนิชภัค ใคว์สุวรรณ

Anchana Thongpaitoon
Pipidh Kowsuwan



สตูดิโอออกแบบซึ่งมีผลงานเป็นที่ยอมรับจากหลากหลายผลงาน และเคยมีประสบการณ์ในการทำงานร่วมกับช่างเบญจรงค์ นอกจากนี้ยังเป็นภัณฑารักษ์ให้นิทรรศการของสินค้าไทยในงานมิลานดีไซน์วีค (Milan Design Week) ปี 2019 ที่ประเทศอิตาลีอีกด้วย

The studio has earned wide acclaim for its many outstanding designs. Its experiences range from collaborations with Benjarong makers to curating and organizing exhibitions showcasing Thai products during the 2019 Milan Design Week in Italy.

ความคิดเห็น

"จากที่เคยร่วมทำงานเกี่ยวกับเบญจรงค์มา 2 ครั้งแล้ว ครั้งนี้จึงมีการแก้ปัญหาและปรับการทำงานให้เป็นความร่วมมือระหว่างนักออกแบบกับผู้ประกอบการ ซึ่งมีทั้งช่างฝีมือและศิลปินอย่างแท้จริง ผู้ประกอบการเป็นผู้ลงมือพัฒนาและกำหนดทิศทางผลิตภัณฑ์ของตัวเอง ส่วนนักออกแบบมีหน้าที่กำหนดขอบเขตและชี้เป้าหมายของทิศทางนั้นให้ พร้อมทั้งตั้งโจทย์ให้ท้าทายกรอบเดิมของแต่ละคน บางครั้งเขาไม่รู้ว่าสิ่งที่ทำอยู่ทุกวันนี้เป็นอัตลักษณ์ของเขา เราจึงเข้าไปดู คอย บางทีก็ไปค้นหาในคลังความรู้ของเขา แล้วคิดพัฒนาร่วมกัน การเริ่มต้นคือทำให้พวกเขาเชื่อว่าสิ่งที่กำลังจะทำนั้นน่าถูกทาง และร่วมกันทำในผลสำเร็จที่แต่ละคนพอใจ ต่อจากนี้เป็นหน้าที่ที่แต่ละคนจะนำไปต่อยอด แน่นอนว่าเมื่อช่างฝีมือได้เรียนรู้และแลกเปลี่ยนความรู้กัน เราจะเห็นว่ามิหนวทางการพัฒนาได้จริง เป็นทางแยกใหม่ที่สร้างแรงกระตุ้นและผลักดันให้ทั้งผู้ร่วมโครงการเอง และผู้ประกอบการอื่นที่เห็นตัวอย่างการพัฒนาที่ดีขึ้นได้ ตื่นตัว และนำความรู้ไปพัฒนาต่อไปในแนวทางของตัวเอง เหมือนงานเบญจรงค์มีความแตกต่างจากของเดิมและร่วมสมัยมากขึ้น ผู้บริโภคก็จะนำมาใช้ในชีวิตประจำวันได้ง่ายขึ้น ซึ่งเป็นเป้าหมายของโครงการนี้"

In their Views

"The design studio has contributed to efforts at further improving Benjarong goods twice in the past. This time around, great emphasis is placed on providing inputs for problem solving and shifting to an earnest of collaboration between the designer and the craft maker. The current period sees the craftsmen and women develop their projects independently and set a course along which they want to pursue. Meantime, the designers provide a scope that's relevant to the work they're trying to perform and see to it that it reaches the goal. To take it to the next level, the designer team is able to challenge them to think outside the box so as to be more creative in their line of work. Sometimes, the craftsmen and women are unaware that the task they perform day in, day out has given distinctive character of their products. So we enter and engage them in a conversation. By doing so, we manage to mine a wealth of knowledge hidden in the background and be able to put it to good use. This has provided valuable information for collaborative work to advance further. We start by enabling them to feel confident in what they do, and then work jointly to fulfill their wishes and satisfaction. After that, we encourage them to carry it on over to the next stage. Through an exchange of knowledge, they soon discover that the possibilities are endless. Once they realize their true potential, it amounts to making waves that create a significant impression, thereby setting off a chain of reaction and inspiring others to follow. At the end of the day, the craft making routine is enlivened as Benjarong transforms into something different and contemporary in style. The final outcome is about making consumers feel comfortable using it. And that's the objective of this project."

ที่ปรึกษาโครงการ Project Advisors

ผู้เข้าร่วมโครงการทั้ง 10 คน จะมีนักออกแบบ 2 ทีมเป็นที่ปรึกษา เพื่อดึงอัตลักษณ์ของแต่ละคนมาพัฒนาสร้างสรรค์เป็นผลิตภัณฑ์ใหม่

All ten project participants have access to two designer teams who give recommendations concerning the development of character that makes each of their products unique.

ผู้ร่วมโครงการ

Project Participants



อุไรเบญจรงค์ โดย อุไร แทงเอี่ยม
ครูช่างศิลปหัตถกรรม ปี พ.ศ. 2555
ประเภทเครื่องดิน (เบญจรงค์)

อุไรเบญจรงค์
32 หมู่ที่ 1 บ้านกลาง ตำบลดอนไถ่ดี
อำเภอกระทุ่มแบน จังหวัดสมุทรสาคร
74110

**Urai Benjarong
by Urai Teangeiam**

The Master Craftsmen 2012
Field of handicraft: Pottery (Benjarong)

Urai Benjarong
32 Moo 1, Baan Klang Tambon
Don Gai Dee, Kratumban District,
Samut Sakorn Province 74110
☎ 0-3447-3408, 08-1861-4626
📍 ร้านอุไร เบญจรงค์



แต้มฮูปดินเผา โดย วิรัช หลัไกรเนตร
ครูช่างศิลปหัตถกรรม ปี พ.ศ. 2556
ประเภทเครื่องดิน (เบญจรงค์)

แต้มฮูปดินเผา (บ้านเบญจรงค์ แกลเลอรี่)
347 หมู่ที่ 2 ตำบลโคกพระ
อำเภอกันทรวิชัย จังหวัดมหาสารคาม
44150

**Tam Hoop Din Pao
by Wirach Thagrinate**

The Master Craftsmen 2013
Field of handicraft: Pottery (Benjarong)

Tam Hoop Din Pao
(Baan Benjarong Gallery)
347 Moo 2, Tambon Khok Phra,
Khantharawichai District,
Maha Sarakham Province 44150
☎ 08-4799-3470
✉ proundtobethai@gmail.com
📍 บ้านเบญจรงค์ แกลเลอรี่



HEARTERPIECE โดย เมธิดา แต้มวันห์
ครูช่างศิลปหัตถกรรม ปี พ.ศ. 2557
ประเภทเครื่องดิน (เบญจรงค์)

**HEARTERPIECE
by Sor.langsuanbenjarong**
312 หมู่ที่ 4 ตำบลวังตะกอก
อำเภอหลังสวน จังหวัดชุมพร 86110

**HEARTERPIECE
by Panida Taemjan**

The Master Craftsmen 2014
Field of handicraft: Pottery (Benjarong)

**HEARTERPIECE
by Sor.langsuanbenjarong**
312 Moo 4, Tambon Wangtakor,
Lang Suan District,
Chumphon Province 86110
☎ 08-9122-3884
📍 benjarong_today
📍 kung1560



เบญจกมลสาย โดย สรัญญา สายศิริ
ทายาทช่างศิลปหัตถกรรม ปี พ.ศ. 2557
ประเภทเครื่องดิน (เบญจรงค์)

ปิ่นสุวรรณเบญจรงค์
32/1 หมู่ที่ 7 ตำบลบางช้าง อำเภออัมพวา
จังหวัดสมุทรสงคราม 75110

Benjaglai by Saranya Saisiri

Craftsmen Descendants 2014
Field of handicraft: Pottery (Benjarong)

Pinsuwan Benjarong
32/1 Moo 7 Tambon Bangchang,
Amphawa District, Samut Songkhram
Province 75110
☎ 0-3475-1322, 06-2449-2651
📍 ปิ่นสุวรรณเบญจรงค์ P.BEN Thailand,
Pinsuwan Benjarong

📍 0-3475-1322, 06-2449-2651
📍 ปิ่นสุวรรณเบญจรงค์ P.BEN Thailand,
Pinsuwan Benjarong



ไทยเบญจรงค์ โดย หัสยา ปรีชารัตน์
ทายาทช่างศิลปหัตถกรรม ปี พ.ศ. 2560
ประเภทเครื่องดิน (เคลาดเบญจรงค์)

ไทยเบญจรงค์
166/60-62 หมู่ที่ 3 ถนนพระยาสุริยง
ตำบลเสม็ด อำเภอเมืองชลบุรี
จังหวัดชลบุรี 20000

**Thai Benjarong
by Hatsaya Preecharat**

Craftsmen Descendants 2017
Field of handicraft: Pottery
(Celadon Benjarong)

Thai Benjarong
166/60-62 Moo 3, Phraya Satja Road,
Tambon Samet, Mueang Chonburi
District, Chonburi Province 20000
☎ 08-1383-3343, 0-3839-8022
✉ ibenjarong@hotmail.com
📍 @thai_benjarong
🌐 www.ibenjarong.com



**บุษยารัตน์ เบญจรงค์
โดย บุษยารัตน์ สิมวีระวงษ์**
สมาชิกของ SACICT

บุษยารัตน์ เบญจรงค์
136 ซอยวิภาวดีรังสิต 19 แขวงจตุจักร
เขตจตุจักร กรุงเทพฯ 10900

**Boonyarat Benjarong
by Boonyarat Limvacharavong**
Member of SACICT

Boonyarat Benjarong
136 Soi Viphavadee 19,
Chatuchak District, Bangkok 10900
☎ 08-8160-8888
✉ info@benjarong.net
📍 @benjarong
🌐 www.benjarong.net



**เบญจรงค์ทองโพธิ์พระยา
โดย สุเมธ จ้วนจินดา**
สมาชิกของ SACICT

เบญจรงค์ทองโพธิ์พระยา
26/7 หมู่ที่ 7 ตำบลโพธิ์พระยา
อำเภอเมืองฯ จังหวัดสุพรรณบุรี 72000

**Benjarongthong Phophraya
by Sumet Nguanjinda**
Member of SACICT

Benjarongthong Phophraya
26/7 Moo 7, Tambon Phophraya,
Mueang District, Suphan Buri Province
72000
☎ 08-1943-6415, 0-3553-5737,
09-5689-5455, 09-4868-2248
📍 เบญจรงค์ทองโพธิ์พระยา
📍 Banjong89, Benjarong51



เซราฟอน โดย จิระพงษ์ เดชรัตน์
สมาชิกของ SACICT

Ceraphon by Jirapong Dechrat
Member of SACICT

Ceraphon
☎ 09-0951-2630
✉ ceraphon@gmail.com
📍 Ceraphon Jewelry
📍 ceraphon_official_



**บ้านเบญจรงค์บางช้าง
โดย ธนวรรณ ชัยภูวนิชกุล**
สมาชิกของ SACICT

บ้านเบญจรงค์บางช้าง เครื่องเคลือบศิลาดล
51/2 หมู่ที่ 9 ซอยวัดลังกา
ถนนสมุทรสงคราม-บางแพ
ตำบลบางช้าง อำเภออัมพวา
จังหวัดสมุทรสงคราม 75110

**Baan Benjarong Bangchang
by Tanawat Chayutwanitchakul**
Member of SACICT

**Baan Benjarong Bangchang /
Celadon Glazed Pottery**
51/2 Moo 9, Soi Wat Lanka,
Samut Songkhram-Bangpae Road,
Tambon Bangchang, Amphawa
District, Samut Songkhram
Province 75110
☎ 0-3475-1951, 08-9746-2433
✉ bjc.07@hotmail.com
🌐 www.baanbenjarong.com
📍 บ้านเบญจรงค์บางช้าง
เครื่องปั้นดินเผาศิลาดล อัมพวา



**เบญจรงค์ มงคลศิลป์
โดย อภิชัย สิ้นธุ์มู**
สมาชิกของ SACICT

เบญจรงค์ มงคลศิลป์
359/541 หมู่บ้านมหามงคล 2 หมู่ที่ 5
ตำบลศาลายา อำเภอพุทธมณฑล
จังหวัดนครปฐม 73170

**Benjarong Mongkolsil
by Apichai Sinpool**
Member of SACICT

The Benjarong Mongkolsil
359/541 Moo baan Mahamongkol 2,
Moo 5, Tambon Salaya,
Buddhamonthon District,
Nakhon Pathom Province 73170
☎ 08-9210-9331
✉ mongkolsil01@gmail.com
📍 Apichai 5
📍 Sinpool Benjarong



**ศูนย์ส่งเสริมศิลปาชีพ
ระหว่างประเทศ**
(องค์การมหาชน)

ISBN :978-616-8036-16-7



www.sacict.or.th



QR Code Facebook

จัดทำโดย

ศูนย์ส่งเสริมศิลปาชีพระหว่างประเทศ
(องค์การมหาชน)
59 หมู่ 4 ตำบลช้างใหญ่ อำเภอบางไทร
จังหวัดพระนครศรีอยุธยา 13290
โทรศัพท์ 0-3536-7054-9
โทรสาร 0-3536-7050-1
www.sacict.or.th

Produced by

The SUPPORT Arts
and Crafts International
Centre of Thailand
(Public Organization)
59 Moo 4, Chang-Yai
Sub-District, Bangsai,
Ayutthaya Province 13290
Tel 0-3536-7054-9
Fax 0-3536-7050-1
www.sacict.or.th

ออกแบบและผลิต

บริษัทอมรินทร์พริ้นติ้ง
แอนด์พับลิชชิ่งจำกัด (มหาชน)
พิมพ์ที่ : บริษัทอมรินทร์พริ้นติ้ง
แอนด์พับลิชชิ่งจำกัด (มหาชน)
378 ถนนชัยพฤกษ์ เขตตลิ่งชัน
กรุงเทพฯ 10170
โทรศัพท์ 0-2422-9999
โทรสาร 0-2434-3555, 0-2434-3777,
0-2435-5111

Design and Artwork

Amarin printing and publishing
public company limited
378 Chaiyaphruk road,
Taling Chan, Bangkok 10170
Tel 0-2422-9999
Fax 0-2434-3555, 0-2434-3777,
0-2435-5111

ผลิตภัณฑ์ที่ปรากฏใน SACICT Signature Collection 2019 ประกอบด้วยผลงานต้นแบบของ ศ.ศ.ป. รวมทั้งผลงานของนักออกแบบชั้นนำ ช่างฝีมือ และชุมชนผู้สร้างสรรค์ผลงานศิลปหัตถกรรมทั้งในและต่างประเทศ

SACICT Signature Collection 2019 features products that are SACICT prototypes and selected craft items created by artisans, arts and crafts communities, and talented designer.

บทความและภาพในหนังสือนี้สงวนลิขสิทธิ์ตามกฎหมายไทย การจะนำไปใช้เผยแพร่ต้องได้รับอนุญาตเป็นลายลักษณ์อักษร

No part of this book may be reproduced without permission.

